



25 feel the
dream of travel

flysepehran Adrenaline at its Peak

Exhilarating Activities
Based on Adrenaline

Skydiving

Zip-lining

Shark
Cage Diving

Bungee
Jumping

Via Ferrata

Rafting



آدرنالین در اوج
تفریحات نفس گیر برپایه ی آدرنالین

flysepehran
blog

“

هر سفر یک طعم هر پرواز یک خاطره مجموعه رستوران‌ها و کافی‌شاپ‌های فلای سپهران

رستوران و کافی‌شاپ فلای سپهران، مجموعه‌ای از طعم‌ها و مزه‌های بی‌نظیر را در قلب فرودگاه بین‌المللی مشهد برایتان به ارمغان می‌آورد. اینجا، یکی از بهترین مکان‌ها برای گذراندن زمان‌های انتظار قبل از پرواز است. از غذاهای سنتی ایرانی گرفته تا دل‌پذیرترین میان‌وعده‌های بین‌المللی، از نوشیدنی‌های گرم که سرمای زمستان را از یادتان می‌برند تا سردنوش‌هایی که حرارت تابستان را از خاطرتان دور می‌کنند. هر آنچه از طعم‌ها و مزه‌ها، مطلوب ذائقه و سلیقه شماست، در مجموعه رستوران‌ها و کافی‌شاپ‌های فلای سپهران برایتان فراهم شده است. سفر، برای شما چه طعمی دارد؟



EVERY TRIP IS A TASTE

Every Flight is a Memory



FlySepehran Restaurants & Coffee Shops

At Mashhad International Airport lies the FlySepehran Restaurant and Coffee Shop Complex, a haven for food enthusiasts.

It's an excellent choice for travelers awaiting their flights, offering a wide array of dishes. Whether you're craving classic Iranian cuisines or seeking international flavors, FlySepehran has it all. Complement your meal with our seasonally appropriate hot and cold beverages. At FlySepehran, we cater to every taste, asking you: What flavor does your journey have?





EARN AS YOU FLY FLY AS YOU EARN

In the Red Miles Club, travelling is more than just about getting from A to B.

It's a lifestyle.



باشگاه مشتریان فلای سپهران، بهترین شیوه قدردانی از مسافران کثیرالسفري است که ما را برای تجربه سفرهای هوایی خود برگزیده‌اند. در RedMiles، سفر به معنای رفتن از یک مبدأ به یک مقصد نیست، بلکه تجربه‌ای است که بارها تکرارش می‌کنید، اما هرگز برایتان تکراری نمی‌شود.

مایل‌های به دست آمده، وفاداری شما را نشان می‌دهند؛ مایل بیشتر یعنی مسافر خوش‌سفرتر، وفادارتر و شایسته‌ی امکانات بیشتر از قبیل:

- تضمین انتخاب صندلی هواپیما
- تغییر تاریخ پرواز، بدون جریمه
- کنسلی رایگان بلیت، بدون جریمه
- پرداخت هزینه بلیت No Show به صورت مایل
- تلفن اختصاصی برای هماهنگی خدمات

* بلیت No Show شرایطی است که مسافر بلیت دارد، اما در پرواز خود حاضر نمی‌شود.

FlySepehran's Customer Club, RedMiles, is our way of appreciating our frequent passengers. With us, travel isn't just about moving from point A to point B; it's an experience that although repeated, always feels fresh and unique.

Your earned miles are a testament to your loyalty; the more miles you earn, the more you're recognized as a valued, frequent traveler, deserving of extra benefits which include as below:

- **Guaranteed seat selection of your choice.**
- **Flexibility to change your flight date without any penalties.**
- **Complimentary ticket cancellation without any penalties.**
- **Option to cover No Show ticket costs with your miles.**
- **A dedicated hotline for personalized service coordination.**

*No Show tickets occur when a passenger, despite holding a valid ticket, fails to appear for the flight.



feel the
dream of travel

flysepehran.com

Online Services



بافلای سپهران سفر تکرار می شود هر پرواز، یک تجربه

اگر اهل سفر با هواپیما هستید، پس بیش از هر چیز تجربه سفری راحت برای شما اهمیت دارد. فلای سپهران با درک این نیاز، امکاناتی نوآورانه و کاربردی را در وبسایت خود ارائه می دهد تا سفر را به یادماندنی تر از هر زمانی تجربه کنید. می توانید صفر تا صد خرید بلیت به مقصد دلخواهتان را در وبسایت فلای سپهران انجام دهید و از خدمات آنلاین پرواز بهره مند شوید.

انتخاب صندلی، خرید اضافه بار، حمل حیوان خانگی، درخواست ویلچر، استرداد بلیت و استفاده از خدمات باشگاه مشتریان، امکاناتی هستند که فلای سپهران برای راحتی شما فراهم ساخته تا سفر تکرار شود، اما تکراری نشود. پرواز را با ما خاطره کنید.

As an air traveler, your top priority is a comfortable journey. Recognizing this, FlySepehran has introduced user-friendly and innovative options on its website, enhancing your travel experience. Easily book tickets to your chosen destination through FlySepehran's online platform and enjoy a range of flight services.

From selecting your seat, managing excess baggage, and making arrangements for pet travel, to requesting wheelchairs, processing ticket refunds, and accessing exclusive customer club services, FlySepehran ensures each aspect of your trip is catered to. This commitment to convenience guarantees that while you may travel often, each journey with FlySepehran is uniquely enjoyable.

Where Every Journey
Offers a New Experience

flysepehran



feel the
dream of travel

flysepehran.com

Seat Selection

Online
Services

انتخاب صندلی سفر راحت، صندلی دلخواه

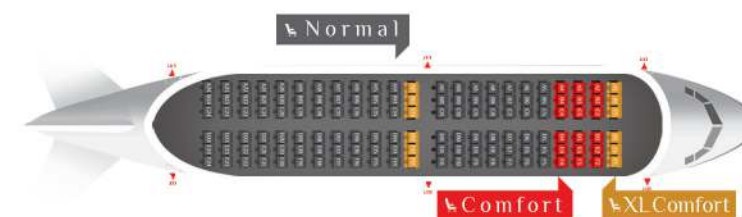
در سفر با هواپیما جزو کدام دسته از مسافران هستید؟ فضای پای بیشتری نیاز دارید؟ صندلی کنار پنجره را ترجیح می‌دهید؟ یا برای رفت و آمد بهتر، صندلی راهرو انتخاب مناسب‌تری است؟

انتخاب صندلی هواپیما مزیتی است که فلای سپهران در اختیار تان قرار می‌دهد. وارد وبسایت شوید (<https://flysepehran.com>), در قسمت «خدمات ویژه» و «انتخاب صندلی»، کد ملی/شماره پاسپورت خود را ثبت و صندلی دلخواهتان را از بین سه گزینه انتخاب کنید.

- **صندلی XL Comfort:** بهره‌مندی از بیشترین فضای ممکن برای پاها
- **صندلی Comfort:** سریع‌ترین دسترسی به خدمات و جزو اولین مسافران در خروج از هواپیما
- **صندلی Normal:** انتخابی ایده‌آل برای نشستن کنار پنجره، در راهرو، یا کنار دوستان و خانواده

When flying, what type of traveler are you? Do you require extra legroom, favor a window seat, or find an aisle seat more convenient for moving around? FlySepehran provides the luxury of seat selection to enhance your travel experience. Visit website in <https://flysepehran.com>, navigate to «Special Flight Services» and «Seat Selection», enter your passport number, and choose your preferred seat from three options:

- **XL Comfort Seat for maximum legroom.**
- **Comfort Seat for quickest service access and priority plane exit.**
- **Normal Seat, perfect for enjoying views from the window, easy aisle access, or sitting near your companions.**



Comfortable Travel, Desirable Seat

flysepehran     

سفر با حیوان خانگی دوست دار حیوانات دوست دار زمین

در هواپیمایی سپهران به خوبی از حیوان خانگی شما مراقبت می‌کنیم و بارعایت نکات ایمنی کامل، همسفر دوست‌داشتنی شما را از مبدأ مورد نظر به مقصد دلخواهتان جابه‌جا می‌کنیم. برای استفاده از خدمات حمل حیوان خانگی، به سایت فلای سپهران مراجعه کنید (flysepehran.com). در قسمت «خدمات ویژه پرواز»، «حمل حیوان خانگی» را انتخاب و با ثبت کد ملی/شماره پاسپورت، درخواست حمل حیوان خانگی را ثبت کنید.

FlySepehran is committed to the safe and caring transport of your pets. We ensure that your cherished companions travel securely from their starting point to their destination. To avail our pet transportation service, please visit our website (<https://flysepehran.com>). In the «Special Flight Services» section, choose «Traveling with Pets,» and register your passport number to request pet transportation. Trust in FlySepehran and enjoy our online services.



Traveling
With Pets
Pet-Friendly
Planet-Friendly



feel the
dream of travel

flysepehran.com

Purchase Excess Baggage

Pay Less, Carry More

Online
Services

خرید آنلاین اضافه بار کمتر پرداخت کنید بیشتر حمل کنید!

آیا دغدغه پرداخت هزینه اضافه بار را دارید؟ یا سفرتان طولانی‌ست و خواه‌ناخواه وزن چمدان شما بیشتر از حد معمول است؟ به سایت فلای سپهران مراجعه کنید (flysepehran.com) از قسمت «خدمات ویژه پروازی»، «خرید اضافه بار» را انتخاب و با ثبت کد ملی/شماره پاسپورت به حساب کاربری خود دسترسی پیدا کنید. حالاً می‌توانید مقدار اضافه بارتان را برحسب کیلوگرم وارد کنید و هزینه آن را بپردازید. خرید آنلاین خدمات اضافه بار از وبسایت فلای سپهران، یعنی پرداخت ارزان‌تر، سریع‌تر و مطمئن‌تر.

Concerned about extra baggage fees for your long journey with heavier luggage? Ease your worries with FlySepehran's straightforward excess baggage process.

Simply visit our website (<https://flysepehran.com>), navigate to «Special Flight Services,» and click on «Excess Baggage.» Once there, log into your account using your passport number, enter the weight of your additional luggage in kilograms, and pay for it online. Choosing FlySepehran for traveling and handling your excess baggage is not only more cost-effective but also quicker and more reliable.



© tolica.ir



www tolica.ir



79 Jewellery

Creativity is our nativity

Worldwide shipping

Elahiyeh, Tehran, Iran

☎ 021 2266 2168

☎ 0910 808 3679

📷 79jewellery

🌐 79jewellery.ir



تور مشهد از تبریز | شیراز | تهران | بندرعباس
اهواز | اصفهان | کرمانشاه | آبادان

با پرواز شرکت هواپیمایی سپهران
واقامت در هتل مجلل درویشی و رزدرویشی

تور کیش از مشهد و تبریز
تور چابهار و قشم از مشهد و تهران

DISCOVER
NEW
HORIZONS

flysepehran



Tabriz | Shiraz | Tehran
Bandar Abbas | Ahvaz
Isfahan | Kermanshah | Abadan

With FlySepehran Flights

accommodation in
Darvishi Royal hotel & Rose darvishi hotel

Flight and Dream stay

امکان رزرو آنلاین تور از طریق سایت مشهد، خیابان امام رضا، امام رضا ۲۴

© 051 3121 www.darvishi724.ir



مقام معظم رهبری

وقتی ما به میراث فرهنگی می‌پردازیم و آن‌ها را احیا می‌کنیم، در واقع برای خرج کردن در بخش گردشگری سرمایه‌گذاری می‌کنیم. یعنی وقتی ما به میراث فرهنگی رسیدیم، سرمایه‌ای می‌شود که از آن در بخش گردشگری سود و بهره‌اش را می‌بریم. گردشگری بهره‌برداری از این سرمایه‌ی ملی-تاریخی کشور است که باید تعادل بین این‌ها برقرار شود. الان ما واقعا از لحاظ گردشگری ضعیفیم، باید بازاریابی کرد. بخش گردشگری الان در خور اهتمام ویژه است.

25 DARVISHI

نشریه بین‌المللی درویشی
Darvishi International Magazine

شماره ثبت ۹۴۱۹۷

صاحب امتیاز: علی اکبر درویشی

سر دبیر: امیرعلی نجومی

شورای سیاستگذاری: علی اکبر درویشی، محسن درویشی

تحریریه: زهره خسروی، زینب عرفانی، زینب احمدی جوان، امین آباده

ویراستار: زهره خسروی

مدیر هنری: سید علی عصاران

مدیر بازرگانی و اجرایی: امیرعلی نجومی | ۰۹۱۵ ۳۱۶ ۹۶۹۴

نشانی: خیابان امام رضا (علیه السلام) | هتل مجلل درویشی، تلفن: ۵۱۳۸۰۸۰ (+۹۸)

نشانی اینترنتی: www.darvishimagazine.ir

پست الکترونیکی: info@darvishimagazine.ir

توزیع: گروه گردشگری هتل مجلل درویشی

شمارگان: ۶۰۰۰ نسخه

Registration number 79149

Concessionaire: Ali Akbar Darvishi

Chief clerk: AmirAli Nojoomi

Policy Council: Ali Akbar Darvishi, Mohsen Darvishi

Editorial: Zohre Khosravi, Zeinab Erfani, Zeinab Ahmadi Javan, Amin Abade

Editor: Zohre Khosravi

Art director: Seyed Ali Assaran

Business & Executive Manager: AmirAli Nojoomi | + 989153169694

Address: Imam Reza St. | Darvishi Luxury Hotel

Tel: +98 5138080

Website: www.darvishimagazine.ir

E-mail: info@darvishimagazine.ir

Publication Distribution: Tourism Group of Darvishi Luxury Hotel

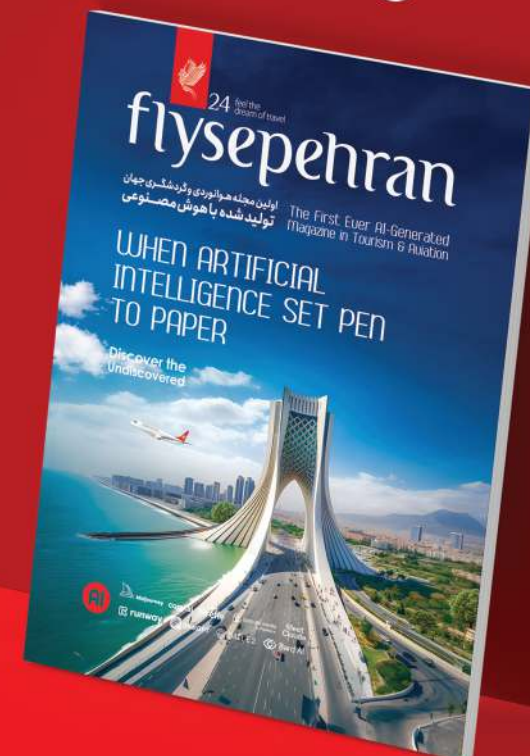
Numbers: 6000 copies

Feel the dream of travel

دانلود اولین مجله گردشگری هوش مصنوعی جهان

Download the world's first artificial intelligence tourism magazine

mag
24 The First Ever AI-Generated
Magazine in Tourism & Aviation



En



Ar



Fa



flysepehran.com
feel the dream of travel

flysepehran
blog

From Northern
Lights to Iran's Roof

The World Most Beautiful Flight Routes

زیباترین مسیرهای پروازی جهان از شفق قطبی تا بام ایران

پنجره هواپیما، زمانی که تا ارتفاع ۱۲ هزار متری آسمان بالا رفته‌اید، می‌تواند زیباترین زاویه برای تماشای طبیعت باشد. بعضی مسیرهای پروازی از مناطقی عبور می‌کنند که اگر صندلی پرواز خود را کمی آگاهانه انتخاب کنید و زمان سفر را هوشمندانه برگزینید، زیباترین موهبت‌های الهی را از پنجره هواپیما به تماشا خواهید نشست.

Airplane windows, when you have ascended to an altitude of 12,000 meters, can be the most beautiful angle to observe nature. Some flight paths pass through areas where, if you choose your seat wisely and your travel time smartly, you will witness the most beautiful divine gifts from the airplane window.

View from the sky



Mashhad to Tehran

A Flight over Iran's Rooftop

Damavand, the pride of Iran's nature, was registered as the first natural heritage of Iran in the national heritage list in 2008. This peak, standing at an altitude of 5,609 meters above sea level, is the highest mountain in Iran and the Middle East, and also holds the title of the tallest volcanic peak in the vast continent of Asia.

از مشهد تا تهران پرواز برفراز بام ایران

دماوند، افتخار طبیعت ایران زمین، از سال ۱۳۸۷ به عنوان نخستین اثر طبیعی ایران در فهرست آثار ملی به ثبت رسید. این قله با ارتفاع ۵۶۰۹ متر از سطح آب‌های آزاد، بلندترین کوه ایران و خاورمیانه است و لقب بلندترین قله آتشفشانی در قاره پهناور آسیا را از آن خود دارد. در مسیر پروازی مشهد به تهران، زمانی که به تهران نزدیک می‌شوید، با کم‌شدن ارتفاع پرواز فرصت تماشای دماوند باشکوه را از فراز آن خواهید داشت. زمستان شاید جذاب‌ترین فصل برای تماشای دماوند از پنجره هواپیما باشد. کوه با لایه‌ای ضخیم از برف پوشیده شده و منظره‌ای خیره‌کننده را به‌وجود آورده است. وجود برف در قله و دامنه‌های آن، دماوند را برجسته‌تر و باشکوه‌تر ترسیم می‌کند. انعکاس نور خورشید بر سپیدی برف هم، بام ایران را درخشان‌تر از همیشه نمایان می‌سازد. در روزهای صاف و بدون ابر، منظره دماوند از پنجره هواپیما بسیار تماشایی‌ست. بهترین زمان پرواز برای عکاسی از دماوند، صبح زود یا حوالی عصر است که نور خورشید زاویه مناسبی دارد و سایه‌ها و کنتراست‌های کوه به خوبی نمایان می‌شوند. در پروازهای مشهد به تهران و بندرعباس به تهران اگر صندلی سمت چپ را انتخاب کنید، فرصت تماشای دماوند را از فراز آن خواهید داشت و در پروازهای برگشت اگر صندلی سمت راست را انتخاب کنید، می‌توانید قله دماوند را از بلندای آن به تماشا بنشینید. در مسیرهای پروازی تهران به شهرهای شمالی ایران، برای دیدن و عکاسی از دماوند، بهتر است صندلی سمت راست هواپیما را انتخاب کنید و در مسیرهای بازگشت، صندلی‌های سمت چپ انتخاب بهتری هستند. برای تماشای این چشم‌انداز طبیعی بی‌نظیر، از خدمات انتخاب صندلی فلاین سپهران بهره‌مند شوید. انتخاب صندلی‌های روی بال هواپیما، چشم‌اندازی تماشایی‌تر از قله دماوند را پیش چشمتان قرار می‌دهد.

On the flight path from Mashhad to Tehran, as you are near Tehran, the decreasing altitude of your flight offers a chance to observe the magnificent Mount Damavand from above. Winter may be the most captivating season to view Damavand from an airplane window. The mountain, blanketed in thick layers of snow, presents a breathtaking landscape. The presence of snow on its peaks and slopes highlights Damavand's prominence and grandeur even more. The reflection of sunlight on the white snow makes the 'Roof of Iran' appear more radiant than ever. On clear, cloudless days, the view of Damavand from the airplane window is exceptionally spectacular. The best time for flight photography of Mount Damavand is early morning or around evening when the sunlight is at an ideal angle, and the mountain's shadows and contrasts are visible. On flights from Mashhad to Tehran and Bandar Abbas to Tehran, if you choose a seat on the left side, you will have the opportunity to view Mount Damavand from above. On return flights, selecting a seat on the right side will allow you to observe the peak of Damavand from its height. On flight routes from Tehran to the northern cities of Iran, for viewing and photographing Mount Damavand, it is advisable to choose a seat on the right side of the airplane. On return routes, seats on the left side are a better choice. To enjoy this unparalleled natural vista, you can use FlySepehran's Seat Selection Service. Choosing seats over the wing of the airplane offers a more spectacular view of the peak of Mount Damavand.

From Alaska to the Green Continent

Flying with a View of the Aurora Borealis

When you witness the stunning sight of the Aurora Borealis from the ground, you think to yourself: 'This is surely the most beautiful phenomenon I have ever seen.' Now imagine observing such a view from the closest distance through an airplane window.

The Auroras are extraordinary luminous phenomena that appear in the polar skies. The dance of light and color, known as the "Northern Lights" in the Northern Hemisphere and the "Southern Lights" in the Southern Hemisphere, are among the most beautiful and extraordinary natural phenomena that one can witness.

The flight paths that pass through higher latitudes, near the Polar Regions, offer airplane passengers the opportunity to witness the aurora borealis. Flights from Alaska to destinations like Norway, Sweden, Finland, Iceland, and Greenland often leave their passengers amazed by the view of the aurora borealis from the airplane window.

The best time to see the auroras is usually from autumn to the end of winter; especially from September to March, when nights are longer and darker, creating better conditions for viewing the aurora borealis.

Observing the auroras from an airplane window is a display of Earth's atmospheric dynamics, reminding us of the solar activities and their interplay with terrestrial phenomena, a connection that exists between the Earth and the sky, presenting a mesmerizing scene before the passengers' eyes.

از آلاسکا به قاره سبز پرواز با چشم انداز شفق قطبی

زمانی که از روی زمین شاهد تماشای منظره شگفت‌انگیز شفق قطبی هستید، با خود می‌گویید: «بدون شک این زیباترین پدیده‌ای است که تا به حال دیده‌ام». حالا تصور کنید که چنین چشم‌اندازی را از نزدیک‌ترین فاصله به آن تماشا کنید؛ از پنجره هواپیما.

شفق‌های قطبی، پدیده‌های نوری فوق‌العاده‌ای هستند که در آسمان قطبین به نمایش درمی‌آیند. رقص نور و رنگ که در نیمکره شمالی به «تورهای شمالی» و در نیمکره جنوبی به «تورهای جنوبی» معروف‌اند، از زیباترین پدیده‌های طبیعی هستند که بشر می‌تواند شاهد آن باشد. مسیرهای پروازی که از عرض‌های جغرافیایی بالاتر، نزدیک به مناطق قطبی عبور می‌کنند، فرصت تماشای شفق قطبی را به مسافران هواپیما می‌دهند. پروازهایی که از آلاسکا به مقصد نروژ، سوئد، فنلاند، ایسلند و گرین‌لند انجام می‌شوند، اغلب مسافران خود را با تماشای شفق قطبی از پنجره هواپیما شگفت‌زده می‌کنند.

بهترین زمان برای دیدن شفق‌های قطبی معمولاً در حد فاصل پاییز تا پایان زمستان است؛ به ویژه از سپتامبر تا مارس که شب‌ها طولانی‌تر و تاریک‌ترند و شرایط برای تماشای شفق قطبی بهتر است.

تماشای شفق‌های قطبی از پنجره هواپیما، نمایشی از پویایی جو زمین است و چگونگی فعالیت‌های خورشیدی و درهم‌تنیدن آن با پدیده‌های زمینی را به ما یادآور می‌شود. پیوندی که میان زمین و آسمان وجود دارد و صحنه‌ای خیره‌کننده را پیش چشم مسافران هواپیما قرار می‌دهد.

Flight Routes to the Maldives

Flying over the Indian Ocean

مسیرهای پروازی به مالدیو

پرواز بر فراز اقیانوس هند

وقتی سوار بر هواپیما بر فراز جزایر زیبای مالدیو سفر می‌کنید، شاهد یکی از خیره‌کننده‌ترین مناظر طبیعی جهان هستید. بهتر است زمان پروازتان را به ساعات روز بیندازید تا یکی از رویایی‌ترین چشم‌اندازها را پیش چشمتان تجربه کنید.

مالدیو با نام رسمی جمهوری مالدیو، مجمع‌الجزایری در جنوب آسیاست که در دل اقیانوس پهناور هند جاخوش کرده است. این کشور در جنوب غربی سریلانکا و هند واقع شده و تا سرزمین اصلی (قاره آسیا) ۷۵۰ کیلومتر فاصله دارد. زیبایی‌های جزایر مالدیو، آن را به یکی از محبوب‌ترین مقصدهای جهان تبدیل کرده‌اند، اما تماشای آن از پنجره هواپیما لطفی دیگر دارد.

در سفر به مقصد مالدیو، با کم‌شدن ارتفاع پرواز، اولین چیزی که توجه شما را به خود جلب می‌کند، منظره‌ای شگفت‌انگیز از جزایر مرجانی‌ست که همچون مروارید در آب‌های فیروزه‌ای و زلال اقیانوس هند پراکنده و منظره‌ای تماشایی را به وجود آورده‌اند. جزایری با سواحل سفید و آب‌های زلال در گرداگردشان که خواه‌ناخواه هیجان دیدار با این مقصد را در شما تقویت می‌کنند.

در بازگشت از مالدیو، به محض پرواز از «ماله» به مقصد سریلانکا یا هندوستان هم، شاهد چنین نمایشی از زیبایی طبیعت خواهید بود. در راه بازگشت فرصت تماشای جزایر مرجانی پراکنده در اقیانوس هند را خواهید داشت و زمانی که به سواحل غربی هندوستان نزدیک می‌شوید، شهرهای ساحلی و مناظر سرسبز کرالا و دیگر ایالت‌های ساحلی شما را به وجد می‌آورند.

The Maldives, officially known as the Republic of Maldives, is a sovereign archipelagic state in South Asia nestled in the vast Indian Ocean. This country is situated southwest of Sri Lanka and India and is 750 kilometers away from the mainland of the Asian continent. The beauty of the Maldivian islands has made it one of the most popular destinations in the world, but observing it from an airplane window offers a different kind of delight. On your journey to the Maldives, as the flight descends, the first thing that captures your attention is an astonishing view of coral islands scattered like pearls in the turquoise and clear waters of the Indian Ocean, creating a spectacular sight. Islands with white sands and crystal-clear waters around them inevitably heighten your excitement about arriving at this destination.

Upon returning from the Maldives, as soon as you take off from “Male” heading towards Sri Lanka or India, you will experience a similar view. On your return flight from the Maldives, you will have the opportunity to observe the scattered coral islands in the vast Indian Ocean. As you approach the western coasts of India, the coastal cities and lush landscapes of Kerala and other coastal states of India will fill you with delight.

When you fly over the beautiful islands of the Maldives, you will witness one of the most stunning natural landscapes in the world. It's better to schedule your flight during daylight hours to experience one of the world's most dreamlike vistas before your eyes.



Sydney to Johannesburg

Viewing Antarctica from the Airplane Window

سیدنی به ژوهانسبورگ تماشای قطب جنوب از پنجره هواپیما

If you've always dreamed of seeing Antarctica, the direct flight route from Sydney to Johannesburg takes you over the southernmost point of the Earth. Imagine traveling towards Antarctica, where the land is covered with immense mountains of ice and you're almost reaching the untouched edges of Antarctica. Prepare your camera to capture the spectacular views of the immense ice mountains. This experience offers a blend of excitement and the unparalleled beauty of the pristine nature of Antarctica. To ensure the best views during your flight, sit by the left-side windows of the airplane for more memorable and significant images. The flight begins at Kingsford Smith International Airport in Sydney. As you take off, you will witness a unique view of Australia's coastline and the sparkling waters of the Pacific Ocean. The majority of the flight travels over the vast skies of the Indian Ocean. Here, time seems to stand still, and the sunset over this enormous ocean creates a live canvas of astonishing colors. As the airplane gently redirects towards the South Pole, a unique panorama of a snow-covered expanse with immense glaciers unfolds before you. These landscapes, seemingly straight out of fairy tales, will be etched in your memory forever.

اگر همیشه رویای دیدن قطب جنوب را در سر داشته‌اید، مسیر مستقیم پرواز از سیدنی به ژوهانسبورگ، شما را از فراز جنوبی‌ترین نقطه کره زمین عبور می‌دهد. تصور کنید در حال سفر به سمت قطب جنوب هستید، جایی که زمین از کوه‌های عظیم یخ پوشیده شده است و تقریباً به حاشیه‌های دست‌نخورده قطب جنوب نزدیک می‌شوید. دوربین خود را برای ثبت مناظری دیدنی از یخچال‌های عظیم آماده کنید. این تجربه، ترکیبی از هیجان و زیبایی بی‌مانند طبیعت بکر قطب جنوب را به شما هدیه می‌کند. برای اطمینان از دیدن بهترین مناظر در طول پروازتان، صندلی‌های کنار پنجره در سمت چپ هواپیما را انتخاب و تصاویری به یادماندنی و خاطره‌انگیز را ثبت کنید. پرواز از فرودگاه بین‌المللی کینگ‌فورد اسمیت در سیدنی آغاز می‌شود. هنگام برخاستن، نمایی بی‌نظیر از خط ساحلی استرالیا و درخشش آب‌های زلال اقیانوس آرام را تماشا خواهید کرد. بخش اعظم پرواز بر فراز آسمان بی‌کران اقیانوس هند انجام می‌شود. اینجا، زمان متوقف می‌شود و غروب خورشید بر فراز این اقیانوس عظیم، تابلویی زنده از رنگ‌های شگفت‌انگیز را به نمایش می‌گذارد. وقتی هواپیما به آرامی به سمت قطب جنوب تغییر مسیر می‌دهد، چشم‌انداز بی‌نظیر پهنه‌های پوشیده از برف با یخچال‌های عظیم پیش رویتان نمایان می‌گردد. این مناظر که گویا از دل افسانه‌ها برخاسته‌اند، تا ابد در حافظه شما حک خواهند شد.

Kish, Qeshm&Hormuz
Experience Heavenly Bliss in
a Freezing Winter

Tabas Geopark
Starry Skies, Desert Exploration
Indigenous Culture

Banff
The Endless Exploration

Hokkaido
Skiing Festivals Mineral Springs

Malta
Diving into the Remnants of the
Knights Era

Oman
Harmony of Tradition and
Modernity



Best Destinations for a Winter Travel

In Iran, and Around the World



As winter's chill and snow blanket the cities, turning them into white wonders, many defer their travel plans until the warmer, sunnier days. Yet, winter travel possesses a

unique allure. Once you appreciate and experience it, you'll find yourself eagerly planning your winter escapades well in advance. Whether relishing the snowy landscapes and cold in a winter resort or seeking out destinations with shining sun and warm climates, winter offers diverse travel joys.

وقتی پای سوز و سرمای زمستان به خانه‌ها باز می‌شود و برف زمستانه چهره شهر را سپیدپوش می‌کند، بسیاری عطای سفر را به لقایش می‌بخشند و گشت وگذار را می‌گذارند برای روزهای گرم و آفتابی بهار و تابستان. درحالی‌که سفر در زمستان لطفی دارد که اگر آن را درک و تجربه کنید، هفته‌ها پیش از رسیدن زمستان، برنامه‌ریزی سفرتان را انجام خواهید داد. می‌توانید یک مقصد تفریحی زمستانه را انتخاب کنید و از موهبت برف و سرما لذت ببرید یا آفتاب درخشان و هوای گرم را در مقصدی گرمسیری تجربه کنید.

بهترین
مقصد‌های زمستانه
در ایران و جهان



مالتا

غواصی در بقایای دوران شوالیه‌ها

انتخاب مقصدهای گرمسیری برای گذران تعطیلات در روزهای سرد زمستانی، انتخابی هوشمندانه است به خصوص اگر مقصد شما جایی در میان آب‌های درخشان مدیترانه باشد. مالتا یا جمهوری مالت، مجمع‌الجزایری در مرکز مدیترانه و از نظر اندازه بسیار کوچک است، اما قدمتی طولانی دارد. این کشور در طی دوران و اعصار دست‌به‌دست بین حکمرانان پر خیده و هر فرمانروا میراثی از خود برجای گذاشته تا شکل امروزش این چنین باشد که گردشگران را به خود جذب کند.

از نظر موقعیت جغرافیایی، مالتا در جنوب سیسیل، شمال لیبی و شرق تونس، در بخشی از دریای مدیترانه قرار دارد که ایتالیا را از سواحل آفریقا جدا می‌کند. زمستان بهترین زمان سفر به مالتاست؛ وقتی دمای هوا به‌طور متوسط به ۱۰ درجه سانتی‌گراد می‌رسد و آب‌وهوا برای کاوش در فضای باز، بهترین شرایط را دارد.

صخره‌نوردی و پیاده‌روی از خوشایندترین فعالیت‌هایی است که می‌توانید در مالتا تجربه کنید. تماشای چشم‌اندازهای روستایی بهترین تجربه سفر به مالتاست و لمس فرهنگ و تاریخ غنی، تجربه سفر را کامل می‌کند.

جمهوری مالتا را سه جزیره‌ی مالت، گوزو و کومینو تشکیل می‌دهند که هر کدام ویژگی‌های مخصوص به خود را دارند. خطوط ساحلی ناهموار، خلیج‌ها، بنادر و ساحل‌های شنی، تپه‌ها و صخره‌ها، تالاب‌های فیروزه‌ای، آب‌های کریستالی، ورزش‌های آبی، تنوع زیستی و غواصی در بقایای برجای‌مانده از ادوار کهن، همه‌ی آن چیزی‌ست که در مجمع‌الجزایر مالتا تجربه می‌کنید.

Selecting tropical destinations for vacations during the frigid winter months is a prudent choice, especially when your destination is amidst the sparkling waters of the Mediterranean. Malta, officially known as the Republic of Malta, is an archipelago in the heart of the Mediterranean Sea. While it may be modest in size, its history is rich and extensive. For centuries, it has changed among various rulers, each leaving its unique mark on the nation's heritage, shaping it into the alluring tourist magnet it is today.

From a geographical perspective, Malta is in a section of the Mediterranean Sea that separates Italy from the African shores, specifically to the south of Sicily, north of Libya, and east of Tunisia. Winter is the ideal season for a trip to Malta when the average temperature reaches 10 degrees Celsius, offering the best weather conditions for outdoor exploration.

Rock climbing and hiking are among the most enjoyable activities you can experience in Malta. Watching the rural landscapes is the best travel experience in Malta, and immersing yourself in its rich culture and history completes the travel experience.

The Republic of Malta comprises three islands: Malta, Gozo, and Comino, each with distinctive features. Rugged coastlines, bays, ports, sandy beaches, hills, and cliffs, turquoise lagoons, crystalline waters, water sports, biodiversity, and diving amid the remnants of ancient eras. These are all part of the experience one encounters in the Maltese archipelago.



Malta

Diving into the Remnants of the Knights Era

Best Destinations for a Winter Travel In Iran, and Around the World



کیش، قشم، هرمز

تجربه هوای بهشتی در سرمای زمستان

زمستان که از راه می‌رسد مقصدهای جنوب ایران جمعیت بیش‌تری از گردشگران را پذیرا می‌شوند. کیش، قشم و هرمز سه جزیره زیبا در خلیج فارس هستند که به دلیل آب‌وهوای عالی، تفریحات آبی، چشم‌اندازهای طبیعی و فرهنگ بومی بهترین مقصد سفر در ماه‌های سرد زمستان محسوب می‌شوند.

هریک از این سه جزیره را می‌توانید به عنوان مقصدی کامل تجربه کنید، یا هر سه را در یک برنامه سفر بگنجانید. وجه اشتراک هر سه جزیره، گرمای دلپذیر آنهاست. اما ویژگی‌هایی در هر کدام، ماهیت سفر را متفاوت می‌سازند. کیش، مقصدی لوکس و در مقایسه با سایر شهرهای مدرن حاشیه خلیج فارس به نسبت مقرون به صرفه است.

این جزیره بیشترین میزان اکسیژن را در بین سایر شهرهای خلیج فارس دارد. از این رو انتخابی عالی برای گذران دوران نقاهت محسوب می‌شود. هتل‌های لوکس، تفریحات مهیج آبی، مراکز خرید مدرن، جشنواره‌های متنوع و امنیت بالا، کیش را به مقصدی عالی برای زمستان تبدیل می‌کنند. قشم، به بکر بودن شهرت دارد. این جزیره به خاطر فرهنگ بومی ناب و چشم‌اندازهای طبیعی بی‌مانند محبوب گردشگران شده است. ژئوپارک جهانی قشم، گواهی ست بر اهمیت این جزیره به عنوان یک مقصد با میراث طبیعی ارزشمند و فرهنگ بومی غنی. بدون اغراق، هرمز بهترین مقصد در خلیج فارس برای بازدید از پدیده‌های زمین‌شناسی و تجربه فرهنگ بومی است. می‌توانید بی‌نظیرترین چشم‌اندازهای ژئوتوریسمی ایران و بهترین غذاهای دریایی جنوب را در این جزیره تجربه کنید.

With the arrival of winter, the southern regions of Iran become more appealing to travelers. Kish, Qeshm, and Hormuz are three picturesque islands in the Persian Gulf and are considered the top travel destinations during the chilly winter months. Their splendid climate, aquatic leisure activities, natural landscapes, and rich local culture make them ideal choices.

You can experience these three islands as a complete destination or plan a trip that includes all three. The common denominator among all three islands is their pleasant warmth. However, the distinctive features of these islands create a different travel experience. So, Kish, as a luxurious destination, is relatively affordable compared to other modern cities on the Persian Gulf's shores.

This island offers the highest oxygen compared to other cities in the Persian Gulf. Consequently, it is an excellent choice for a recuperative period. Kish has transformed into an exceptional winter destination due to its luxurious hotels, thrilling aquatic activities, modern shopping centers, diverse festivals, and high levels of security. Qeshm is renowned for its pristine nature. This island is a beloved tourist destination thanks to its native culture and unique natural landscapes. Qeshm Global Geopark serves as a testament to the significance of this island as a destination with valuable natural heritage and rich indigenous culture. Without exaggeration, Hormuz is the best destination in the Persian Gulf for exploring geological phenomena and experiencing local community's culture. You can encounter Iran's most unique tourist landscapes and savor the finest seafood from the south on this island.

Kish, Qeshm & Hormuz

Experience Heavenly Bliss in a Freezing Winter

Best Destinations for a Winter Travel
In Iran, and Around the World





Oman

Harmony of Tradition and Modernity

Best Destinations for a Winter Travel
In Iran, and Around the World

عمان

هارمونی سنت و مدرنیته

عمان از بهترین مقصدها برای سفر در زمستان است؛ جایی که میراث فرهنگی با مواهب طبیعی درهم آمیخته و آن را به مقصدی بی‌همتا در دل خاورمیانه تبدیل کرده است. هر کجای این سرزمین که قدم بگذارید، غرور ملی مردمانی را لمس می‌کنید که از ریشه‌های فرهنگی‌شان به خوبی حفاظت کرده‌اند. تاریخ پادشاهنشین عمان به ده هزار سال پیش بازمی‌گردد. اما آنچه عمان را از سایر کشورهای عرب‌زبان متمایز می‌سازد، تکریم میراث طبیعی و هماهنگی تمام و کمال سنت و مدرنیته است. پایتخت عمان دیدنی‌های بسیاری دارد؛ از خانه‌های تاریخی که به موزه تبدیل شده‌اند تا رستوران‌های سنتی با حیاط‌های خوش آب و رنگ و غذاهای لذیذ. در مسجد جامع سلطان قابوس، گذرگاه‌های قوسی‌شکل، کاشی‌های معرق و گنبد مشبک را تماشا کنید. در خانه اپرای رویال، معماری معاصر عمان را مشاهده کنید. در بازار تاریخی مسقط با مردمانی دیدار کنید که چراغ‌های رنگارنگ، لباس‌های محلی و صندل‌های دست‌ساز می‌فروشند. از دژ به‌لا با هزارتوی افسانه‌ای‌اش، قلعه جبرین با پنجره‌های مشبکش، شهر تاریخی نیزوا با میراث فرهنگی غنی‌اش و سازه‌های آبیاری کهن دیدن کنید.

از بناهای تاریخی که گذشتید، مواهب طبیعی را در برنامه سفرتان قرار دهید؛ چشم‌انداز بی‌نظیر قله‌های دندانه‌دار کوه‌های هاجر که از دریای فیروزه‌ای سربرآورده‌اند، پیاده‌روی در دامنه‌های پوشیده از مزارع پلکانی، ویافراتا در صخره‌های کوهستانی، کویرنوردی در رمل تپه‌ها و کمپ‌زدن در طبیعت کویر با میزبانی جوامع بومی، موهبتی‌ست که طبیعت عمان تقدیم‌تان می‌کند.

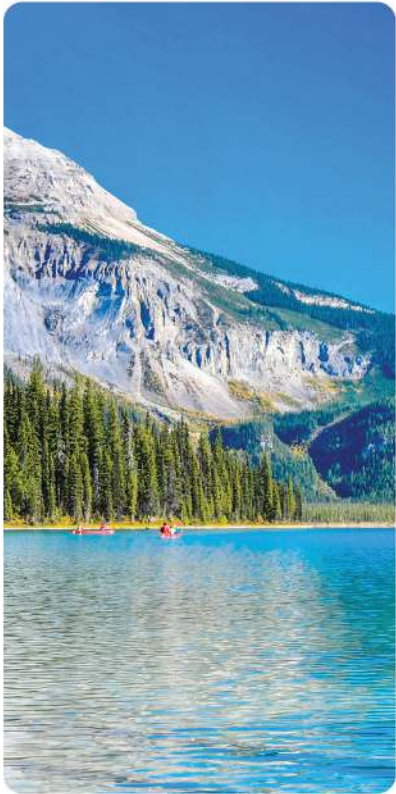
Oman is one of the best winter travel destinations, where cultural heritage blends seamlessly with natural wonders, making it a unique destination in the heart of the Middle East. Wherever you step into this land, you'll feel the national pride of people who have preserved their cultural roots with care.

The history of Oman's monarchy dates back ten thousand years. However, what sets Oman apart from other Arabic-speaking countries is its reverence for natural heritage and the harmonious coexistence of tradition and modernity.

The capital of Oman has many attractions, from historic houses transformed into museums to traditional restaurants with colorful courtyard gardens and delicious cuisine.

Visit the Sultan Qaboos Grand Mosque to admire its arched passageways, intricate mosaic tiles, and ornate domes. Witness the contemporary architecture of the Royal Opera House. Meet the locals in the historic Mutrah Souq, where they sell colorful lanterns, traditional clothing, and handmade sandals. Explore the mythical Bahla Fort with its labyrinthine corridors, the Jabreen Castle with its latticed windows, and Nizwa Old Town with its rich cultural heritage and ancient irrigation structures.

After visiting historical sites, incorporate the natural wonders into your travel itinerary, the breathtaking vistas of the jagged peaks of the Al-Hajar Mountains rising from the Turquoise sea, hiking in the terraced fields, abseiling in the mountainous cliffs, desert trekking on dunes, and camping in the desert with the hospitality of indigenous communities are all gifts that Oman's nature offers you.



Banff

**The Endless
Exploration**

Best Destinations for a Winter Travel
In Iran, and Around the World



بَنَف

پایانی برای کاوش نیست

پارک ملی بَنَف یکی از بهترین مقاصد زمستانی در دنیاست. این پارک در ۱۴۰ کیلومتری فرودگاه بین‌المللی کلگری، در جنوب غربی کانادا واقع شده و از سال ۱۹۸۴ در فهرست میراث جهانی یونسکو قرار دارد. طبیعت بی‌نظیر بَنَف، فرصتی عالی برای تجربه انواع فعالیت‌های مهیج در فضایی به وسعت ۱۶ میلیون هکتار است. علاوه بر فعالیت‌هایی همچون اسکی کلاسیک و اسنوبورد، سورت‌مسواری، کوهپیمایی و پیاده‌روی، می‌توانید از چشمه‌های آب گرم و خواص درمانی بی‌نظیرشان لذت ببرید، درحالی‌که منظره‌ای بی‌مانند از بارش دانه‌های برف و محوشدنشان در بخار چشمه‌ها را تماشا می‌کنید.

صنعت هتلداری در این منطقه چنان رونقی دارد که برای اقامت در آن تردیدی باقی نمی‌ماند. از انواع هتل‌های پنج‌ستاره تا اقامتگاه‌های مدرن برای شما مهیاست. به‌نظر می‌رسد این هتل‌ها را برای پادشاهان و ملکه‌ها ساخته‌اند. در کنار هتل‌های مجلل، خانه‌هایی با حال‌وهوای روستایی و زرق‌وبرق کمتر، اما راحت و گرم پذیرای شما هستند. انتخاب با خودتان است که سادگی این خانه‌ها را برگزینید یا تجملات آن هتل‌ها را.

دریاچه زمردین لوئیس با ارتفاعات پوشیده از برفش، زیباترین چشم‌انداز بَنَف به‌شمار می‌آید. قایق‌رانی در سکوت محض این دریاچه چنان آرامشی دارد که گویا زمان برای همیشه از حرکت بازایستاده است. بهترین روش برای لذت‌بردن از طبیعت بَنَف، یک اقامت طولانی و بهره‌بردن از راهنمای محلی است تا تنوع زیستی، طبیعت بکر و موزه حیات وحش را به شما نشان دهد.

Banff National Park is one of the best winter destinations in the world. Located 140 kilometers from Calgary International Airport in southwestern Canada, it has been a UNESCO World Heritage Site since 1984. Banff's remarkable natural beauty provides an excellent opportunity for various exciting activities across its vast 1.6 million hectares of land.

In addition to classic skiing and snowboarding, mountain climbing, and hiking, you can also enjoy their unique hot springs and therapeutic properties while witnessing the mesmerizing sight of snowflakes falling into the steamy waters of the springs.

The hotel industry in this region is so thriving that there is no doubt left for accommodation. From various five-star hotels to modern lodges, everything is available for you. These hotels seem designed for kings and queens. Alongside luxurious hotels, there are also houses with a rural atmosphere and fewer embellishments, but they are comfortable and welcoming. The choice is yours whether to opt for the simplicity of these houses or the luxuries of those hotels.

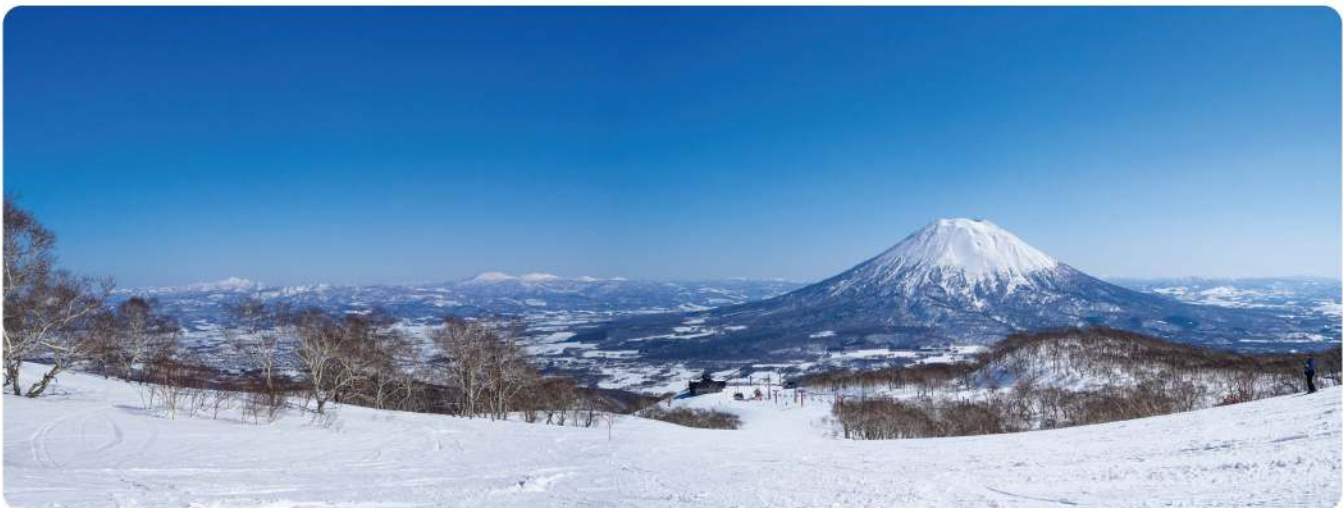
The most stunning view is the emerald Lake Louise with its snow-covered peaks. Boating on the serene waters of this lake is so tranquil that it feels like time has stood still forever. The best way to enjoy Banff's nature is through an extended stay and engaging with a local guide to explore the pristine biodiversity, the wilderness and the wildlife museum.



Hokkaido

Skiing Festivals Mineral Springs

Best Destinations for a Winter Travel
In Iran, and Around the World



هو کایدو

اسکی، جشنواره، چشمه‌های معدنی

شمالی‌ترین جزیره ژاپن، هو کایدو، به لطف برف افسانه‌ای‌اش، مقصدی ایده‌آل برای اسکی و اسنوبورد است. در هو کایدو، چشم‌اندازهای طبیعی و تنوع زیستی بیش از انسان‌ها توجه‌تان را جلب می‌کنند. اسکی و اسنوبورد مهمترین فعالیتی‌ست که گردشگران زمستانه را به هو کایدو می‌کشاند. گرچه تمام استراحتگاه‌های زمستانه تا بهار پذیرای شما هستند و به لطف جشنواره زمستانه ساپورو، بازار سفر به این جزیره در زمستان گرم‌تر از هر زمانی‌ست.

اقامتگاه‌های مجلل هو کایدو بیشترین امکانات رفاهی را در اختیار تان قرار می‌دهند و کوهنوردی در ارتفاعات پوشیده از برف پارک‌های ملی، ایده عالی برای گذران تعطیلاتی رویایی‌ست. جای تعجب نیست که بازی‌های المپیک زمستانه سال ۱۹۷۲ در این جزیره برگزار شده و اینجا یکی از گزینه‌های پیشنهادی برای المپیک ۲۰۳۰ است.

حمام کردن در چشمه‌های آب گرم موسوم به اونسن که ویژگی‌های منحصر به فرد و خواص احیاکننده دارند، از محبوب‌ترین جاذبه‌های گردشگری در هو کایدو است. سنت حمام آب گرم در هو کایدو به قدری قدمت دارد که در کنار برخی از آن‌ها زیارت‌گاه‌های تاریخی را خواهید دید. جمعیتی از میمون‌های بومی بر بعضی چشمه‌های آب گرم مسلط شده‌اند. گویا هرگز اجازه دخیل و تصرف به انسان‌ها را نخواهند داد. درحالی‌که بسیاری، با هدف دورشدن از زندگی شهری به هو کایدو سفر می‌کنند، ساپورو، پایتخت هو کایدو و پنجمین شهر بزرگ ژاپن، مکانی عالی برای تجربه غذاهای خوشمزه، خرید و بازدید از چشم‌اندازهای شهری‌ست.

Japan's northernmost island, Hokkaido, is an ideal destination for skiing and snowboarding, thanks to its legendary snowfall. In Hokkaido, the natural landscapes and biodiversity captivate your attention more than anything else. Skiing and snowboarding are the primary activities that attract winter tourists to Hokkaido. While all winter accommodations are available until spring, thanks to the Sapporo Winter Festival, the travel market to this island is warmer in winter than at any other time.

Luxurious accommodations in Hokkaido offer you the most amenities, and mountaineering in the snow-covered highlands of national parks is an excellent idea for a dreamy holiday.
It's no wonder that the 1972 Winter Olympics took place on this island and remains one of the proposed choices for the 2030 Winter Olympics.

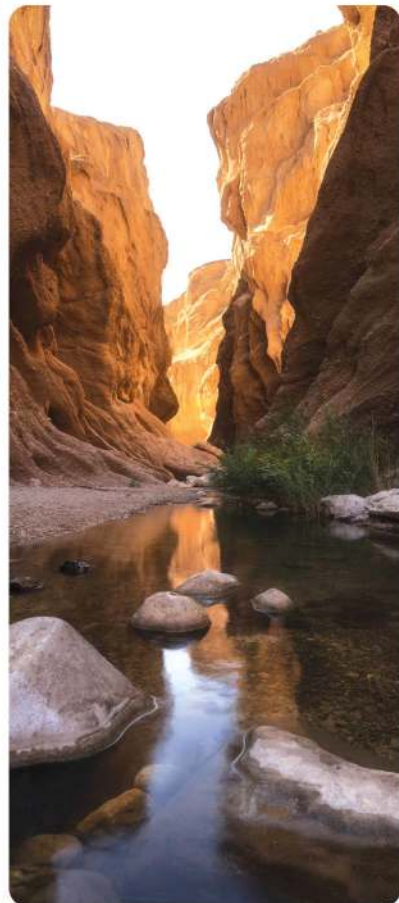
Bathing in the hot springs known as "Onsen," which have unique characteristics and rejuvenating properties, is one of the most popular tourist attractions. The tradition of hot spring bathing in Hokkaido dates back so far that you can find historical temples around them. A population of native monkeys has mastered some of these hot springs. It seems they will never allow humans to intrude and take over the area. While many travel to Hokkaido to escape urban life, Sapporo, the capital of Hokkaido and the fifth-largest city in Japan, is an excellent place to experience delicious cuisine, shopping, and cityscape views.



Tabas Geopark

Starry Skies,
Desert Exploration,
Indigenous
Culture

Best Destinations for a Winter Travel
In Iran, and Around the World



ژئوپارک طبس آسمان شب، رمل نوردی، فرهنگ بومی

ژئوپارک طبس در استان خراسان جنوبی ایران، علاوه بر چشم‌انداز کویری و اقلیم بی‌نظیر، ده‌ها جذابیت طبیعی و فرهنگی دیگر دارد که آن را به مقصدی عالی برای سفر در زمستان تبدیل می‌کند.

مناظر طبیعی این ژئوپارک شما را شگفت‌زده می‌کنند؛ چشمه مرتضی‌علی که در بعضی نقاط آن آب گرم از دل دیوارهای سنگی می‌جوشد و در بعضی نقاط دیگرش خنکای آب روحتان را تازه می‌کند، روستای ازمیغان که در بدو ورود با عطر شالیزارها و چشم‌انداز نخل‌های تنومند به پیش‌سوازان می‌آید و با چشمه‌ی تخت‌عروس بدرقه‌تان می‌کند، دره کال جنی با دیوارهای طبیعی که در نتیجه فرسایش، شکلی منحصر به فرد یافته‌اند و در نهایت کویر شگفت‌انگیز حلوان با آن آرامش بی‌نظیر و آسمان پرستاره‌اش، زیباترین چشم‌اندازهای ژئوپارک طبس به‌شمار می‌آیند.

در کویر حلوان می‌توانید انواع و اقسام فعالیت‌ها از راه‌رفتن روی رمل‌ها تا آفرود، شترسواری و رصد ستارگان را تجربه کنید. اگر اهل ماجراجویی در طبیعت هستید، کمپ‌زدن زیر آسمان شب، بهترین انتخاب است و اگر مایل به اقامت در محیطی راحت‌تر هستید، می‌توانید یکی از اقامتگاه‌های بومگردی حوالی حلوان را انتخاب کنید.

در کنار همه جذابیت‌های این ژئوپارک، باغ گلشن طبس را از قلم نیندازید. این باغ، نمونه‌ای از باغ‌های ایرانی‌ست که از جهت معماری و استفاده درست منابع، سازگاری مردم صبور کویر با طبیعت سرسخت را نشان می‌دهد.

Situated in Iran's South Khorasan Province, Tabas Geopark is more than a stunning desert expanse with a unique climate. It's a blend of natural and cultural wonders, making it a perfect destination for winter travels.

The Geopark's landscapes are truly mesmerizing. You'll find the Morteza Ali Spring, where warm water bursts through rocks in certain places, offering a refreshing experience. The Azmighan Village welcomes visitors with the aroma of rice fields and the sight of tall palm trees. Additionally, the Kal Jeni Valley showcases unique natural walls shaped by erosion, and the tranquil Halvan Desert presents a clear, star-filled sky that is simply magical.

The Halvan Desert offers a range of activities like sand walking, off-roading, camel treks, and stargazing. For adventure lovers, camping under the stars is an unforgettable experience. But for those seeking comfort, the ecolodges in Halvan provide a cozy stay.

Among these wonders, the Golshan Garden in Tabas is a must-see. It's a prime example of Iranian gardens, displaying architectural ingenuity and efficient resource use. This garden is a testament to the adaptability of desert inhabitants, living in harmony with the challenging environment.

Adrenaline at its Peak

Exhilarating Activities Based on Adrenaline

Skydiving

Freefall Experience from an Airplane

Rafting

Adventure along Turbulent Waters

Via Ferrata

Ascent with Complete Safety

Shark Cage Diving

Diving into Excitement

Bungee Jumping

Freedom and Thrill: A Dual Sensation

Zip-lining

The Pure Experience of a Horizontal Leap



آدرنالین در اوج تفریحات نفس گیر بر پایه‌ی آدرنالین

If you're seeking an adventure beyond your wildest imagination, experience adrenaline-fueled activities and push the boundaries of excitement. Engaging in these activities will make you forget the monotony of daily life, challenge your body, and strengthen your spirit. From towering heights and rugged terrains to the depths of the oceans, you can experience activities that will take your excitement to the peak.

اگر به دنبال تفریحی فراتر از حد تصور خود هستید، فعالیت‌های مبتنی بر آدرنالین را تجربه و مرزهای هیجان را جابه‌جا کنید. تجربه این فعالیت‌ها، روزمرگی‌های زندگی را از یادتان می‌برند، جسم‌تان را به چالش می‌کشند و روح‌تان را تقویت می‌کنند. از ارتفاعات بلند و صعب‌العبور تا اعماق اقیانوس‌ها، فعالیت‌هایی را می‌توانید تجربه کنید که هیجان شما را به اوج می‌رساند.

Rafting

Adventure
along Turbulent
Waters



Adrenaline at its Peak

Exhilarating Activities Based on Adrenaline

01

رفتینگ ماجرایابی در امتداد آب‌های خروشان

رفتینگ (Rafting)، یکی از هیجان‌انگیزترین و پرطرفدارترین فعالیت‌های ماجراجویانه در فضای باز است. این فعالیت تفریحی-ورزشی در رودخانه‌های خروشان و با پیمایش جریان‌های شدید و گاه خطرناک انجام می‌شود. به همین دلیل نیازمند مهارت بالا، قدرت بدنی زیاد، هماهنگی گروهی و تجهیزات مناسب است.

طراحی قایق‌های رفتینگ که به «رفت» شهرت دارند، به گونه‌ای است که در برابر سنگ‌ها، صخره‌ها و موانع کف رودخانه بسیار مقاوم‌اند و در آب‌های پرتلاطم رودخانه تعادل خود را حفظ می‌کنند. برای تجربه این فعالیت، تعداد شما در هر قایق می‌تواند از چند تا ده نفر باشد. اما باید با هماهنگی کامل عمل کنید تا بتوانید قایق را از مسیرهای پرچالش رودخانه عبور دهید.

رفتینگ، بسته به مهارت شما و درجه‌ی سختی مسیر، از سطح مبتدی تا پیشرفته درجه‌بندی می‌شود. مسیرهای ساده‌تر با آب‌های آرام‌تر برای مبتدیان و خانواده‌ها مناسب‌اند و مسیرهای دشوارتر با جریان‌های خروشان و موانع پیچیده، برای قایقرانان با تجربه‌تر طراحی شده‌اند. امنیت در رفتینگ حرف اول را می‌زند. استفاده از جلیقه نجات، کلاه ایمنی و لباس‌های مناسب برای حفاظت در برابر سرما و آسیب‌های احتمالی ضروری است. علاوه‌براین، داشتن یک راهنمای باتجربه و آگاه برای شناسایی مسیرهای امن و راهنمایی درست به یک تجربه موفق و ایمن در رفتینگ کمک می‌کند.

Rafting is one of the most exhilarating and popular outdoor adventure activities. This recreational and athletic activity is conducted on raging rivers, navigating through intense and sometimes dangerous currents. Consequently, it demands considerable expertise, robust physical prowess, effective teamwork, and the right gear.

The design of rafting boats, known as «rafts», is such that they are resistant to rocks, boulders, and riv-

erbed obstacles and maintain their balance in the turbulent waters of the river. The number of people in each can range from a few to dozens. However, it is essential to operate with complete coordination to navigate the boat through the challenging paths of the river.

Rafting experiences can be graded from beginner to advanced, depending on your skill set and the difficulty of the course. Routes with smoother waters are well-suited for beginners and family groups.

So, the more demanding routes, marked by fierce currents and elaborate challenges, are intended for the professionals.

In rafting, safety takes top priority. It is crucial to wear life vests, safety helmets, and suitable attire to guard against the cold and possible injuries. Additionally, having an experienced and knowledgeable guide to identify safe routes and provide accurate guidance contributes to a successful rafting experience.

Bungee Jumping

Freedom and Thrill:
A Dual Sensation



Adrenaline at its Peak
Exhilarating Activities Based on Adrenaline

02

بانجی جامپینگ حس توامان رهایی و هیجان

بانجی جامپینگ (Bungee Jumping) یکی از محبوب‌ترین فعالیت‌های مبتنی بر آدرنالین است. در این فعالیت، از بلندای یک پل مرتفع، یا از بالای یک برج بلند، یا از یک دیوار طبیعی به پایین می‌پرید، درحالی که یک طناب الاستیک به پاهای شما متصل است. خاصیت این طناب به گونه‌ای است که در اثر شوک پاره نمی‌شود و قبل از اینکه به زمین برسید، شما را به سمت بالا می‌کشد. در لحظه پرش و معلق ماندن بین زمین و آسمان، سطح آدرنالین خون افزایش می‌یابد و اوج هیجان را تجربه می‌کنید. خاستگاه بانجی جامپینگ کشور نیوزیلند است. اما این فعالیت در مدتی کوتاه مرزهای نیمکره جنوبی را پشت سر گذاشته و به یکی از محبوب‌ترین فعالیت‌های ماجراجویانه در جهان تبدیل شده است.

بانجی جامپینگ، اگرچه یکی از ایمن‌ترین فعالیت‌های ماجراجویانه محسوب می‌شود، اما نیازمند تجهیزات باکیفیت و داشتن مهارت است. برای اطمینان از ایمنی، همه تجهیزات به‌طور منظم بررسی و در صورت آسیب دیدگی تعویض می‌شوند. پیش از تجربه بانجی جامپینگ به کمک یک مربی یا راهنمای باتجربه آموزش می‌بینید. این فعالیت برای بسیاری از افراد، حکم یک چالش شخصی را دارد تا بر ترس از ارتفاع غلبه و احساس رهایی را تجربه کنند.

در حال حاضر رکوددار مرتفع‌ترین بانجی جامپینگ جهان متعلق به برج ماکاوتا در کشور چین است که با ارتفاع ۲۳۳ متر، معادل پرش از یک ساختمان ۷۷ طبقه، اوج هیجان را تقدیمتان می‌کند.

Bungee jumping is one of the most popular adrenaline-based activities. In this activity, you leap from the height of a tall bridge, the top of a high tower, or a natural cliff while an elastic rope is attached to your legs. The unique property of this rope is that it doesn't break under the shock of the jump and pulls you back up before you hit the ground. The adrenaline spikes dramatically at the instant of leaping and being suspended mid-air between the sky and the earth,

providing an ultimate thrill. The origin of bungee jumping is in New Zealand. However, this activity quickly transcended the boundaries of the Southern Hemisphere and has become one of the most popular adventurous activities in the world. While bungee jumping is deemed one of the safest adventurous activities, and it necessitates quality equipment and skills. For safety assurance, all equipment is regularly inspected and replaced if

damaged. Before experiencing bungee jumping, you undergo training with an experienced instructor or guide. For many people, this activity is a personal challenge to overcome the fear of heights and experience a sense of freedom. Currently, the world record for the highest bungee jumping belongs to the Macau Tower in China. This height of 233 meters, equivalent to jumping from a 77-story building, offers the ultimate thrill.

Via Ferrata

Ascent with
Complete Safety

03

ویافراتا صعود به شرط ایمنی کامل

ویافراتا (Via Ferrata) فعالیتی مهیج است که در مسیرهای آهنی و بر فراز کوهستان‌های بلند و صخره‌های مرتفع انجام می‌شود. این ورزش، ترکیبی از کوهنوردی و صخره‌نوردی اما به شیوه‌ای متفاوت است که در مسیرهای مشخص و با استفاده از تجهیزات ایمن صورت می‌گیرد.

اصطلاح ویافراتا از مسیرهای آهنینی می‌آید که در جنگ جهانی اول توسط سربازان ایتالیایی برای عبور از کوهستان‌های آلپ ایجاد شد. وقتی هوش و نبوغ دست‌به‌دست هم می‌دهند، مسیرهای آهنی سربازان به ابزاری برای ماجراجویی گردشگران تبدیل می‌شوند. این مسیرها شامل کابل‌های فلزی، نرده‌ها، پله‌های کوهستانی و حتی پل‌های معلق‌اند که برای کمک به صعود ایمن نصب شده‌اند. می‌توانید با استفاده از کمربندهای ایمنی، کلاه‌های محافظ و دستکش‌ها، این مسیرها را طی کنید.

ویافراتا نه تنها یک فعالیت مهیج برای عبور از مسیرهای آهنی‌ست، بلکه از آن جهت که مناظری خیره‌کننده از ارتفاعات کوهستانی را پیش چشم‌تان قرار می‌دهد، ارزش تجربه کردن را دارد. اگر می‌خواهید جسم و روح خود را به چالش بکشید، این فعالیت را تجربه کنید. مسیرهای ویافراتاها با درجات دشواری مختلفی طراحی شده‌اند؛ از مسیرهای نسبتاً ساده برای مبتدی‌ها تا مسیرهای سخت برای کوهنوردان حرفه‌ای. با افزایش محبوبیت ویافراتا، مسیرهای جدید با چالش‌های تازه در حال افزایش‌اند.

Via Ferrata is an exhilarating activity carried out on iron pathways over high mountains and towering cliffs. This sport is a blend of mountaineering and rock climbing, conducted on specific routes using safe equipment.

The term Via Ferrata originates from the iron paths created by Italian soldiers during World War I for traversing the Alps. When intelligence and ingenuity come

together, the iron routes of soldiers transform into tools for tourists' adventures.

These routes include metal cables, ladders, mountain steps, and even suspension bridges, all set up to facilitate a secure climb. You can navigate these routes with safety harnesses, protective helmets, and gloves.

Via Ferrata transcends being merely a thrilling venture across iron routes, as it also provides

captivating scenic views from the mountains. It's an activity worth trying if you aim to challenge your physical and mental fortitude.

Via Ferrata paths are crafted with diverse difficulty grades, encompassing easy tracks for novices to complex ones for seasoned mountaineers. With the growing popularity of Via Ferrata, new routes with fresh challenges are continually being developed.

Adrenaline at its Peak
Exhilarating Activities Based on Adrenaline

Shark Cage Diving

Diving into
Excitement

04

کیج دایوینگ غواصی با چاشنی هیجان

کیج دایوینگ (Shark Cage Diving)، یک فعالیت ماجراجویانه است که به شما این امکان را می‌دهد تا به صورت ایمن و از فاصله‌ای بسیار نزدیک زندگی کوسه‌ها را در زیستگاه طبیعی‌شان تماشا کنید. در کیج دایوینگ، درون یک قفس فولادی محکم و ایمن قرار می‌گیرید و با قفس وارد آب‌هایی می‌شوید که زیستگاه طبیعی کوسه‌هاست. این قفس‌ها به گونه‌ای طراحی شده‌اند که از شما در برابر حمله احتمالی کوسه‌ها حفاظت کنند. اگر به غواصی و حیات وحش علاقه‌مندید، تماشای کوسه‌ها در زیستگاه آنها یکی از بی‌نظیرترین تجربه‌های عمرتان خواهد بود.

کیج دایوینگ تنها یک فعالیت هیجان‌انگیز نیست، بلکه فرصتی برای آموزش و افزایش آگاهی درباره موجوداتی است که به بی‌رحم‌بودن شهرت یافته‌اند. بسیاری از تورهای کیج دایوینگ، برنامه‌های متنوع آموزشی هم ارائه می‌دهند و درباره رفتار کوسه‌ها، اکولوژی آنها و اهمیت حفاظت از این گونه بی‌نظیر آموزش می‌دهند. این تجربه می‌تواند نگرش شما نسبت به حیات وحش را تغییر دهد و ارزش حفاظت از این گونه با ارزش را گوشزد کند.

هرچند که در کیج دایوینگ نکات ایمنی به خوبی رعایت می‌شود، اما این فعالیت همچنان در شمار فعالیت‌های پرخطر قرار دارد و نیازمند رعایت احتیاط و داشتن آمادگی است.

Shark Cage Diving is an adventurous activity that allows you to safely observe sharks in their natural habitat from a very close distance. In cage diving, you are placed inside a sturdy and secure steel cage and then immersed in waters that are natural habitats for sharks. These cages protect you from potential shark attacks. If you are interested in diving and wildlife, watching sharks in their natu-

ral habitat will be one of the most unique experiences of your life. Shark Cage diving is more than just a thrilling venture; it's a chance to learn and enhance your understanding of creatures known for their ferocity. Many cage diving tours offer a variety of educational programs, teaching about shark behavior, their ecology, and the importance of conserving this unique species. This experience

can change your perspective on wildlife and underscore the value of protecting these valuable creatures.

Although utmost safety measures in cage diving, it still ranks among the high-risk activities and requires caution and preparedness. Therefore, you must meticulously follow safety instructions and take the advice of professional guides seriously.

Adrenaline at its Peak

Exhilarating Activities Based on Adrenaline

Skydiving

Freefall Experience
from an Airplane



05

اسکای دایوینگ پرش آزاد از هواپیما

یکی از مهیج‌ترین فعالیت‌های مبتنی بر آدرنالین، اسکای دایوینگ (Skydiving) یا سقوط آزاد از هواپیماست. اسکای دایوینگ را در رده فعالیت‌هایی با حداکثر افزایش سطح آدرنالین در خون قرار می‌دهند؛ چون باعث می‌شود حس آزادی، رهایی و هیجان را در اوج آن تجربه کنید. پرش آزاد از هواپیما و در ارتفاع بسیار زیاد، به شما این امکان را می‌دهد تا برای چند دقیقه در آسمان، آزادانه شناور باشید و این بار زیبایی‌های زمین را از آن بالا تماشا کنید.

برای تجربه اسکای دایوینگ، ابتدا تحت آموزش یک مربی حرفه‌ای قرار می‌گیرید تا اصول ایمنی و تکنیک‌های پایه را بیاموزید. این آموزش‌ها ضروری هستند تا با اطمینان و ایمنی لازم برای انجام این فعالیت پرهیجان آماده شوید. پس از آموزش، فرصت دارید تا با انجام پرش، حس وصف‌ناپذیر رهایی را تجربه کنید. سقوط آزاد که ممکن است در ابتدا چالش برانگیز به نظر برسد، این فرصت را در اختیارتان می‌گذارد تا محدودیت‌های ذهنی را نادیده بگیرید و به سطح جدیدی از هیجان، شجاعت و اعتماد به نفس دست یابید. پایان این ماجراجویی، فرود با چتر نجات است. سقوط آزاد، با همه هیجانش، تجربه‌ای است که نه تنها سطح آدرنالین خون را به شدت بالا می‌برد و لذت هیجان را به اوج می‌رساند، بلکه یادآوری می‌کند که زندگی پر است از تجربه‌ها و فرصت‌هایی که در انتظار کشف‌شدن هستند.

One of the most thrilling adrenaline-based activities is skydiving or freefalling from an airplane. Skydiving is among the activities that maximize adrenaline levels in the blood; it offers an unparalleled experience of freedom, release, and excitement at its peak. Freefalling from an airplane at great heights allows you to float freely in the sky for a few minutes, allowing you to observe the beauty of the Earth from above.

To experience skydiving, you first undergo training with a professional instructor to learn the basics of safety and technique. This training is essential to prepare you with the confidence and safety required for this thrilling activity. After training, you experience the indescribable feeling of freedom with a jump. While freefall may initially seem daunting, it offers the chance to disregard mental limitations and reach a new level

of excitement, courage, and self-confidence.

The culmination of this adventurous journey is the descent with a rescue parachute. Freefalling, exhilarating as it is, offers an experience that significantly elevates the adrenaline levels in your blood and takes the thrill to its peak. This experience also acts as a reminder of the vast array of experiences and opportunities that life presents, all awaiting discovery.

Adrenaline at its Peak
Exhilarating Activities Based on Adrenaline

Zip-lining

The Pure Experience
of a Horizontal Leap

06

زیپ‌لاین تجربه ناب پرش افقی

یکی از پرطرفدارترین فعالیت‌های ماجراجویانه در دل طبیعت، زیپ‌لاین است. در این فعالیت، با استفاده از یک کابل فلزی معلق و یک تسمه ایمنی، از نقطه‌ای بلند به نقطه‌ای دیگر سُر می‌خورید و پرشی افقی را تجربه می‌کنید.

این فعالیت مهیج در نواحی با چشم‌انداز طبیعی خیره‌کننده انجام می‌شود؛ گاهی از یک سوی دره‌ای ژرف به آن سوی دیگرش پرواز می‌کنید، گاهی بر فراز جنگلی انبوه آزادانه به حرکت می‌آیید، گاهی بر روی دریاچه‌ای درخشان یا رودخانه‌ای خروشان یا دشتی سرسبز پرواز می‌کنید. به عنوان یک ماجراجو، این فرصت را دارید که از تماشای مناظر باشکوه لذت ببرید، درحالی‌که با سرعتی شگفت‌انگیز در بین زمین و آسمان معلق هستید.

در زیپ‌لاین مانند همه فعالیت‌های ماجراجویانه، امنیت حرف اول را می‌زند. تجهیزات مورد استفاده باید به دقت بررسی و تایید شوند و پرواز افقی‌تان را زیر نظر یک مربی حرفه‌ای انجام دهید. وقتی از ایمنی خود مطمئن باشید، آن وقت می‌توانید تمام حواس‌تان را بر لذت‌بردن از تجربه هیجان‌انگیز و تماشای طبیعت متمرکز کنید.

زیپ‌لاین نه تنها یک فعالیت هیجانی‌ست، بلکه تأثیرات مثبت روانی هم دارد. بسیاری از شرکت‌کنندگان گزارش می‌دهند که پس از انجام زیپ‌لاین، احساس اعتماد به نفس بیشتری دارند و مهارت‌های مقابله با ترس و استرس را بهبود بخشیده‌اند.

One of the most popular adventure activities in nature is zip-lining. In this activity, you glide from one high point to another using a suspended metal cable and a safety harness, experiencing a horizontal leap. This exhilarating activity takes place in regions boasting breathtaking natural scenery. You fly and find yourself zipping across the expanse of a deep gorge, sailing over a thickly forested area, or

sweeping across the surface of a sparkling lake, a tumultuous river, or a verdant plain. As an adventurer, you have the opportunity to enjoy the view of magnificent landscapes while suspended at an astonishing speed between the earth and the sky. In zip-lining, as with all adventure activities, safety is paramount. The equipment used must be carefully inspected and approved, and your flight under

the supervision of a professional instructor. Once you're confident about your safety, you can focus on enjoying the thrilling experience and observing nature. Zip-lining is not only an exhilarating activity but also has positive psychological effects. Participants often report a boost in their self-confidence and enhanced abilities in managing fear and stress following their zip-lining experience.

Adrenaline at its Peak
Exhilarating Activities Based on Adrenaline

DISCOVER ARDABIL

WHERE NATURAL SPRINGS
MEET ANCIENT HERITAGE

Ardabil stands out as one of Iran's unique provinces, encapsulating an array of attractions from historical and archaic to natural and cultural in one destination.

Whether embarking on an adventure amid nature or delving into the depths of ancient times, Ardabil offers a variety of experiences. This province caters to all seasons and a wide range of tastes. From those who cherish the natural legacy of this region to those fervent about safeguarding Iran's historical heritage, enthusiasts of indigenous culture, or seekers of adventurous leisure, Ardabil represents a thoughtful choice.

اردبیل جایی که چشمه‌های آبگرم بامیراث باستانی دیدار می‌کنند

اردبیل از معدود استان‌های ایران است که انواع جذابیت‌ها، از تاریخی و باستانی تا طبیعی و فرهنگی را یکجا دارد و انواع فعالیت‌ها از ماجراجویی در دل طبیعت تا کاوش در اعصار و ادوار کهن را می‌توانید در آن تجربه کنید. این استان، مقصدی برای تمام فصل‌ها و همه‌ی سلیقه‌هاست. خواه دوستدار میراث طبیعی این سرزمین هستید، خواه در تبوتاب حفاظت از تاریخ ایران، علاقمند به تجربه فرهنگ بومی، یا به دنبال تفریحات ماجراجویانه، اردبیل انتخابی هوشمندانه است.



Sabalan is the most beautiful peak in Iran, a dormant volcano standing at 4,811 meters above sea level. Located in the southeastern part of Meshginshahr in the province of Ardabil, it is the third-highest peak in Iran after Damavand and Alam-Kuh and a dream destination for every climber.

In Azari language, this peak is called Savalan. The unique geological features of Sabalan, including hot springs, dormant volcanoes, and a permanent lake at its summit, have rightfully earned it the title of the most beautiful peak in Iran.

This peak has over a hundred hot and cold springs with therapeutic properties, some of which have transformed into modern hydrotherapy centers. Access to the summit is possible through various routes, but the most common path passes through the Shabil hot spring in Lahrud City.

The best time to climb Mount Sabalan is from mid-spring until the beginning of fall. During this period, the weather is more favorable for climbing, and access to the summit is easier. Additionally, the

سابلان / دریاچه‌ای که به آسمان می‌رسد

سابلان زیباترین قله ایران است؛ یک آتشفشان خاموش با ارتفاع ۴۸۱۱ متر از سطح دریا که در جنوب شرقی مشگین‌شهر در استان اردبیل جاخوش کرده و بعد از دماوند و علم‌کوه، هر کوهنورد آرزوی صعودش را دارد.

در زبان ترکی به این قله «ساوالان» می‌گویند. ویژگی‌های زمین‌شناسی منحصر به فرد سابلان، چشمه‌های آبگرم، آتشفشان‌های خاموش و یک دریاچه دائمی بر فراز آن، سابلان را شایسته‌ی عنوان زیباترین قله ایران کرده است. این قله بیش از صد چشمه با خواص درمانی دارد که بعضی از آن‌ها به مراکز درمانی مدرنی تبدیل شده‌اند. دسترسی به قله از مسیرهای مختلف امکان‌پذیر است. اما، رایج‌ترین مسیر از آبگرم شابیل در شهر لاهرود می‌گذرد. بهترین زمان برای صعود از نیمه بهار تا اولین روزهای پاییز است. در این بازه زمانی آب‌وهوا برای صعود مساعدتر و دسترسی به قله آسان‌تر است. به‌علاوه، تماشای چشم‌اندازهای طبیعی مسیر هم جذابیت صعود را دوچندان می‌کند.

به قله که می‌رسید، تماشای دریاچه‌ای شفاف که گرداگردش برف نشسته، غبار خستگی را از جسم‌تان می‌زداید. بی‌جهت نیست که سابلان را زیباترین قله ایران می‌دانند. در کوهستان سابلان وجود دریاچه‌های متعدد، اکوسیستمی ارزشمند برای انواع گونه‌های جانوری به‌وجودآورده که خرس قهوه‌ای معروف‌ترین آن‌هاست.



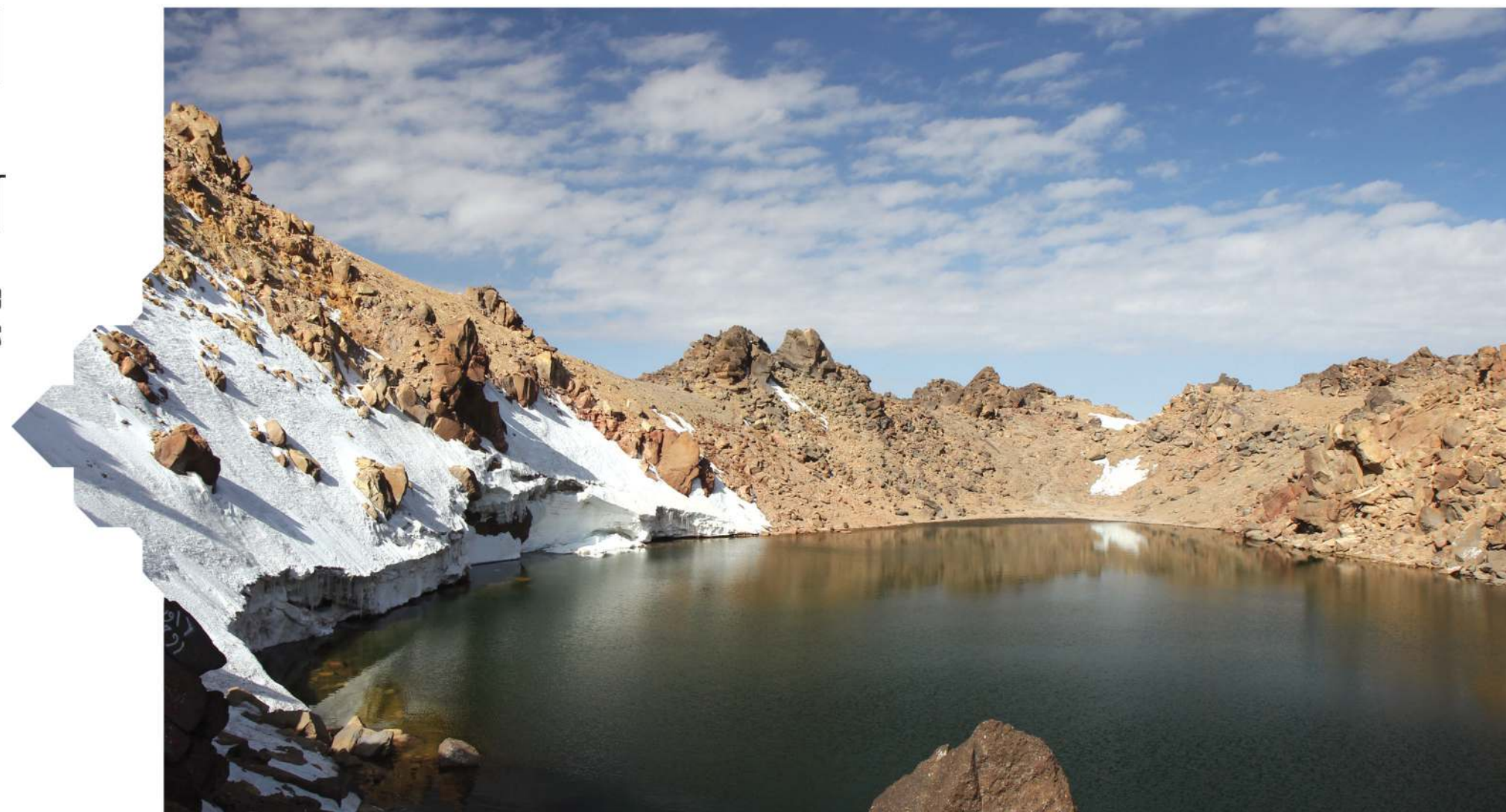
SABALAN

A LAKE TOUCHING
THE SKIES

natural scenery along the way enhances the allure of the ascent.

Upon reaching the peak, the sight of a clear lake surrounded by settled snow erases the fatigue from your body. It's no wonder that Sabalan is known as Iran's most beautiful peak.

The multitude of lakes in the Sabalan mountain range has fostered a precious ecosystem, home to diverse wildlife, including the renowned brown bear.





The Alvares ski slope is geographically located 24 kilometers northwest of Sareyn and is only 12 kilometers away from the village of Alvares. The access route to the ski track is through a scenic and mountainous road. While some parts of the route may be difficult to walk due to the presence of snow and cold weather in the area the path is generally beautiful and navigable.

The Alvares ski track is available from the end of December through the beginning of March. In this timeframe, the amount of snow is ample, ensuring optimal conditions for skiing and various winter sports. Additionally, enjoying the winter scenery of Alvares adds to its appeal. Not only is the Alvares ski track a superb option for ski lovers, but it also stands out as an attractive destination for travelers who select their journey based on the attraction of nature and the enjoyment of untouched mountain views.



ALVARES SKI RESORT

TRAVEL TO THE
DEPTHS OF WINTER

Near the village of Alvares, a traditional nomad ground for the Shabsavan tribes, lies the Alvares Ski Slopes, a premier destination for skiing and winter sports in Iran. Nestled in a scenic mountainous area in Ardabil province, its elevated position and distinctive geographical features create optimal conditions for engaging in winter sports.

سفر به اعماق زمستان پیست اسکی آوارس

پیست اسکی آوارس در نزدیکی روستای آوارس، محل بیلاق عشایر شاهسون، یکی از مراکز اصلی اسکی و ورزش های زمستانی در ایران است که در موقعیتی کوهستانی و بسیار خوش منظره در استان اردبیل قرار دارد. ارتفاع بالا و وضعیت جغرافیایی منحصر به فرد، موجب شده تا آوارس شرایطی مطلوب برای ورزش های زمستانی فراهم سازد.

پیست آوارس، از نظر موقعیت مکانی در ۲۴ کیلومتری شمال غربی سرعین واقع است و تا روستای آوارس تنها ۱۲ کیلومتر فاصله دارد. مسیر دسترسی به پیست از جاده ای زیبا و کوهستانی می گذرد. اگرچه پیمودن بخش هایی از مسیر به دلیل برف خیز بودن منطقه و وجود سرما و یخبندان ممکن است با دشواری همراه باشد، اما به طور کلی، مسیری بسیاری زیبا و قابل عبور است.

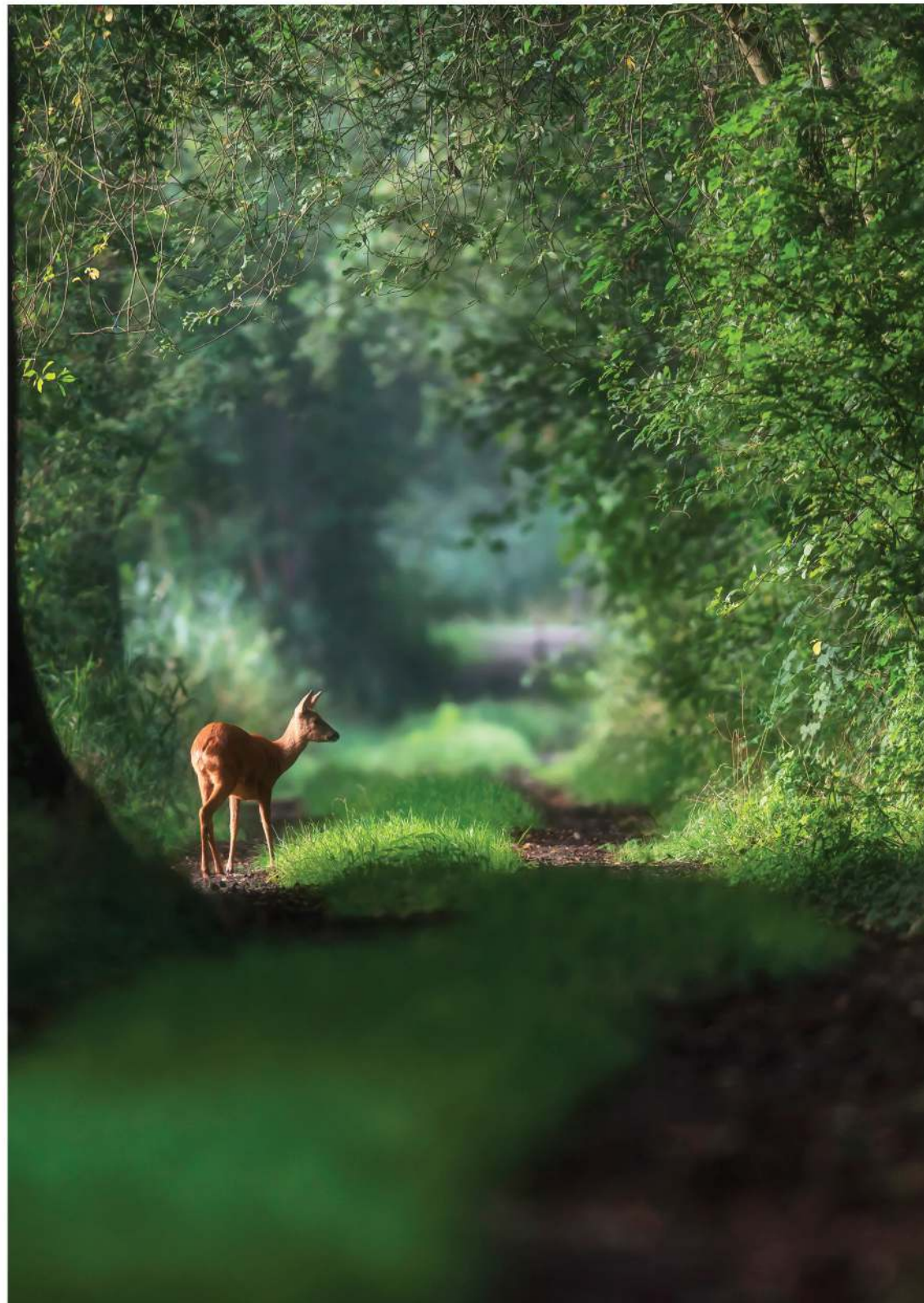
پیست آوارس از آخرین روزهای آذرماه تا اولین روزهای فروردین ماه قابل استفاده است. در این بازه زمانی، حجم برف به اندازه ای ست که شرایط برای اسکی و سایر ورزش های زمستانی به حد مطلوب می رسد. تماشای منظره زمستانی آوارس هم یکی از جذابیت های آن است. پیست آوارس نه تنها برای علاقمندان به اسکی یک انتخاب عالی به شمار می آید، بلکه برای گردشگرانی که به دنبال تجربه های طبیعت گردی و لذت بردن از مناظر بکر کوهستانی مقصد سفرشان را انتخاب می کنند، مقصدی جذاب محسوب می شود.

پیاده روی در مسیرهای سحرآمیز جنگل فندقلو

جنگل های فندقلو در استان زیبای اردبیل، از دیدنی ترین جنگل های ایران به شمار می روند. این جنگل ها در نزدیکی شهر نمین و در محدوده منطقه فندقلو، در مجاورت دشت بابونه، در محدوده شرق روستای خانقاه علیا تا شرق روستای حور با وسعت ۱۶،۰۰۰ هکتار گسترده شده اند. وجود درختان فندق، سیب وحشی، گوجه سبز، به، تمشک و توت، جنگل های فندقلو را به زیستگاه گونه های مختلفی از پرندگان تبدیل کرده اند.

بهترین زمان برای بازدید از جنگل های فندقلو، بهار و تابستان است که آب و هوا بسیار مطبوع و طبیعت در اوج زیبایی ست. اما با رسیدن پادشاه فصل ها، رنگ آمیزی طبیعت جلوه ای دیگر به جنگل می بخشد. مسیرهای متنوعی برای دسترسی به جنگل های فندقلو وجود دارند؛ در مسیر آستارا به اردبیل، با پیچیدن از گردنه حیران، چشم انداز تماشایی جنگل پیش چشمتان نمایان می شود. در مسیری دیگر، می توانید از اردبیل به سمت نمین و بعد به طرف روستای دودران و خانقاه سفلی و بعد به سمت آراپاته حرکت کنید تا جنگل های زیبای فندقلو در مقابل دیدگانتان خودنمایی کنند. مسیر دریاچه سوها و آبشار لاتون هم، بکر و تماشایی ست. اما، بیشتر کوهنوردان و طبیعت گردهای حرفه ای از این مسیر استفاده می کنند.

از جاذبیت های جنگل های فندقلو، وجود یکی از نادرترین گونه های گل دنیا یعنی سوسن چلچراغ و استخر طبیعی میشه سویی در حوالی جنگل است. گویا آب این استخر خواص درمانی دارد. همچنین وجود پیست اسکی، اسکی روی چمن و تله کابین از تفریحاتی ست که در کنار تماشای مناظر زیبای جنگل می توانید تجربه کنید.



The Fandoghloo forests in the beautiful province of Ardabil are among the most scenic forests in Iran. These forests are spread across 16,000 hectares, located near the city of Namin and within the Fandoghloo area, adjacent to the chamomile plains, stretching from the east of Khaneqah-e Olya village to the east of Hoor (Hur) village. The presence of hazelnut, wild apple, gooseberry, quince, raspberry, and mulberry trees has turned the Fandoghloo forests into habitats for various bird species.

Visiting the Fandoghloo forests is ideal in spring and summer when the climate and natural scenery are most stunning. Yet, as autumn arrives, the season's monarch, the transformation of the forest's colors bestows an entirely different allure to the landscape. There are various routes to access the Fandoghloo forests. On the Astara to Ardabil route, as you wind through the Heyran Pass, you see a spectacular view of the forest.

On another route, you can travel from Ardabil towards Namin, then towards the villages of Khaneqah-e Sofla, and finally towards Arpatapa, where the beautiful Fan

doghloo forests reveal themselves to your sight.

The route through Sooha Lake and Laton Waterfall is also scenic. However, it is more commonly used by experienced

FANDOGHLOO FOREST

EXPLORE THE ENCHANTING
ECO-TRAILS

hikers and nature enthusiasts.

Among the attractions of the Fandoghloo forests are the presence of one of the rarest flower species in the world, the Liliun ledebourii (Sosan-e Chehel Cheraagh), and the natural pool of Mesha Sooyi around the forest. The water in this pool has therapeutic properties. Additionally, ski slopes, grass skiing, and cable cars are among the recreational activities you can enjoy while

دریاچه شورابیل، با مساحتی حدود ۱۸۰ هکتار، یکی از زیباترین دریاچه‌ها و از بهترین مقصدهای طبیعت‌گردی در ایران است. قدمت این دریاچه به اواخر دوران سوم و اوایل دوران چهارم زمین‌شناسی می‌رسد و از این‌رو یک میراث طبیعی ارزشمند به‌شمار می‌آید. انتخاب نام «شورابیل» به دلیل شوربودن آب دریاچه است. عمق این دریاچه در مرکزی‌ترین نقاط به بیش از ۱۱ متر می‌رسد که این موضوع، رعایت نکات ایمنی را به هنگام قایق‌رانی گوشزد می‌کند. شورابیل در هر فصل زیبایی‌های منحصر به خود را دارد. با آغاز بهار و گرم‌شدن هوا، شرایط برای فعالیت‌های تفریحی و ورزشی در اطراف دریاچه مساعد می‌شود. در تابستان، با وجود هوای نسبتاً خنک، شرایط برای لذت‌بردن از امکانات تفریحی دریاچه ایده‌آل است. در فصل‌های سرد سال و با بارش برف، چشم‌اندازی بی‌مانند به‌وجود می‌آید و در فصل زمستان، تماشای دریاچه یخ‌زده شورابیل، تجربه‌ای تماشایی برای بازدیدکنندگان است.

Lake Shourabil, with an area of about 180 hectares, is one of the most beautiful lakes and one of the best destinations for nature-based tourism in Iran. The lake dates back to the late Tertiary and early Quaternary periods of geology, making it a valuable natural heritage. Its central areas exceed 11 meters deep, highlighting the importance of adhering to safety measures during boating activities.



لذت یک روز طبیعت‌گردی خانوادگی دریاچه شورابیل

SHOURABIL LAKE

ENJOYING A DAY OUTDOORS
WITH FAMILY



دوچرخه‌سواری، قایق‌رانی با قایق‌های تفریحی پدالی، جت‌اسکی، کشتی تفریحی و زیپ‌لاین از فعالیت‌هایی است که می‌توانید در شورابیل تجربه کنید. از آنجاکه با افزودن آب شیرین به دریاچه، امکان پرورش ماهی قزل‌آلا در آن به‌وجود آمده، شورابیل به زیستگاه پرندگان مهاجر تبدیل شده است. به همین جهت یکی از بهترین سایت‌های پرندنگری در ایران، همین دریاچه شورابیل است. شهربازی شورابیل، بهترین جا برای یک آخر هفته‌ی خانوادگی‌ست. بازدید از شورابیل یک تجربه بی‌نظیر برای طبیعت‌گردهاست و به خوبی نشان می‌دهد که چگونه طبیعت و امکانات مدرن می‌توانند در کنار هم خاطراتی ماندگار بیافرینند.

conditions are ideal for enjoying the recreational facilities of the lake. In the colder seasons, with snowfall, an unparalleled landscape emerges, and in winter, the sight of the frozen Shourabil Lake is a spectacular experience for visitors. In Shourabil, visitors can engage in numerous activities like biking, pedalo-boating, jet skiing, leisure boating, and zip-lining. Since freshwater to the lake has enabled trout farming, Shourabil has become a habitat for migratory birds. Therefore, it is one of the best bird-watching sites in Iran. A trip to this lake provides tourists with a distinctive experience, showcasing the seamless blend of natural beauty and modern amenities and forging unforgettable memories.

دره‌ای باتندیس‌های طبیعی شیروان دره‌سی

شیروان دره‌سی، یکی از شگفتی‌های زمین‌شناسی در استان اردبیل و یازدهمین زیستگاه حیات وحش ایران است. این دره عمیق و عریض مساحتی حدود ۷۵ کیلومتر مربع دارد و با ارتفاع ۲۲۰۰ متر از سطح دریا، در ۲۰ کیلومتری جنوب شرقی مشگین‌شهر واقع شده است.

بریدگی‌های عمیق بر دیوارهای صخره‌ای عریض در کنار اشکال فرسایشی و سازه‌های تشکیل‌شده از رسوبات آذرآواری آتشفشان سبلان همچون تندیس‌های تراشیده، شاخص‌ترین پدیده‌های ژئوتوریسمی شیروان دره‌سی محسوب می‌شوند. وجود رودخانه‌ها، چشمه‌های آب‌گرم، دره‌های عمیق و جنگل‌های انبوه در این دره موجب‌شده تا شیروان دره‌سی تنوع زیستی بالایی داشته باشد. بی‌جهت نیست که این دره به عنوان یک میراث طبیعی ارزشمند در لیست جهانی ژئوپارک‌ها قرار بگیرد.

بهترین زمان برای سفر به شیروان دره‌سی بهار و تابستان است که طبیعت اوج زیبایی‌اش را نمایان می‌کند و آب‌وهوا برای فعالیت‌هایی مانند پیاده‌روی، کوهنوردی و استفاده از چشمه‌های آب گرم مساعد می‌شود. مسیر دسترسی به شیروان دره‌سی از طریق مشگین‌شهر و با عبور از جاده‌های کوهستانی و روستایی است. چشم‌اندازهای طبیعی بی‌نظیری که در طول مسیر خواهید دید، سفری به‌یادماندنی را برای‌تان رقم می‌زند.

این دره با مناظر بی‌نظیرش، یک سایت طبیعی ارزشمند برای کشف شگفتی‌های طبیعت است؛ از جمله برجسته‌ترین دیدنی‌های این دره آبگیر آت گولی، جیران گولی و آبشارهای دو قلو را می‌توان نام برد. کوهنوردی، پیاده‌روی، کمپ‌زدن و عکاسی طبیعت بهترین فعالیت‌هایی هستند که می‌توانید در شیروان دره‌سی تجربه کنید.

این دره زیستگاه دائمی گونه‌های جانوری نظیر روباه، گرگ، قوچ، میش، خرس قهوه‌ای، کبک و قمری است. از آنجا که پرندگان مهاجر هم به عنوان زیستگاه موقتی‌شان به آن توجه دارند، یک انتخاب عالی برای پرندنگری و تماشای حیات وحش است.



The Shirvan Darreh-Si Valley, a marvel of geology in the Ardabil province and the eleventh wildlife habitat in Iran spans approximately 75 square kilometers. This Valley is 2,200 meters above sea level, located about 20 kilometers southeast of Meshgin-Shahr (Meshginshahr).

The deep cuts in the wide rocky walls, alongside erosion shapes and structures formed from the volcanic sediments of Sabalan, resembling sculpted statues, are the most prominent features of Geotourism in Shirvan Darrehsi.

The presence of rivers, hot springs, deep valleys, and dense forests contributes to its high biodiversity. It's no wonder that Shirvan Darrehsi is recognized as a valuable natural heritage, making it a candidate for inclusion in the global list of Geoparks.

Traveling to Shirvan Darrehsi is ideal in spring and summer, when the beauty of nature is at its peak, creating perfect conditions for activities such as hiking, mountain climbing, and using the hot springs.

The access route to Shirvan Darrehsi is via Meshgin-Shahr, passing through mountainous and rural roads. The unique natural landscapes you'll see along the way make the journey an unforgettable experience.

With its unparalleled landscapes, this valley is a valuable natural site for discovering the wonders of nature. Among the most prominent attractions of this valley are the Atgoli reservoir, Jeiran Goli, and the twin waterfalls. Mountain climbing, hiking, camping, and nature photography are the best activities you can experience in Shirvan Darrehsi.

SHIRVAN DARREH SI

THE GALLERY OF NATURAL
ROCK SCULPTURES





AALI GHAPO

ARDABIL STYLE HIGH GATE

عالی قاپو درگاه بلند به سبک اردبیلی

Whenever the term Aali Ghapo Arises, the mind instinctively pictures the Aali Ghapo Palace in Isfahan. However, Ardabil also has a famous building and neighborhood named Aali Ghapo. “Aali Ghapo” means “High or Tall Gate”, signifying the entrance to a magnificent edifice. The history of the Aali Ghapo building in the center of Ardabil dates back to the Safavid dynasty. This 500-year-old architectural marvel functioned as an entrance to an extensive compound. In the vicinity of the Aali Ghapo building, you will find the Ardabil Grand Mosque and the city’s Traditional Bazaar. These attest to the historical significance and ar-

chitectural value but have also transformed the Aali Ghapo complex and its surrounding area into a cultural landmark in the City of Ardabil. The mausoleum of Sheikh Safi-ad-din Ardabili, located in the historic-cultural area of Aali Ghapo, comprises a mosque, school, Sufi lodge, library, museum, porcelain house, and the tombs of other members of the Safavid dynasty. This site is acclaimed for its exquisite architecture and precious internal embellishments, including intricate tile works and wall paintings, marking it as a prominent historical site in Iran. The Aali Ghapo building has undergone various changes and ren-

ovations throughout history, yet it remains a prominent cultural and historical emblem of Ardabil. Should your journey bring you to the enchanting city of Ardabil, don’t miss a visit to the Aali Ghapo neighborhood. In addition to touring the Aali Ghapo Building and the mausoleum of Sheikh Safi-ad-din Ardabili, other historical buildings in the vicinity spend some time relaxing on the benches along its cobblestoned streets. Embrace the local culture by purchasing souvenirs and handcrafted items, and indulge in Ardabil’s culinary delights at the area’s restaurants and cafes.

هرجا صحبت از عالی قاپو به میان می آید ناخودآگاه عمارت عالی قاپو اصفهان در خاطر نقش می بندد؛ درحالی که اردبیل هم عمارت و محله ای معروف به عالی قاپو دارد. «عالی قاپو» یعنی «سردر یا درگاهی بلند» که گویا ورودی عمارتی بزرگ و باشکوه است. پیشینه ی بنای عالی قاپو در مرکز شهر اردبیل به دوران صفوی بازمی گردد. این بنا ۵۰۰ سال قدمت دارد و دروازه ای برای ورود به مجموعه ای گسترده بوده است.

در حوالی بنای عالی قاپو، مسجد جامع اردبیل و بازار سنتی این شهر را خواهید دید که نه تنها بر اهمیت تاریخی و معماری ارزشمند این بنا صحنه می گذارند، بلکه موجب شده اند تا مجموعه بنای عالی قاپو و محوطه اطراف آن به نقطه ای عطفی در تاریخ و فرهنگ شهر اردبیل تبدیل شوند.

مقبره شیخ صفی الدین اردبیلی واقع در محوطه تاریخی-فرهنگی عالی قاپو، از مسجد، مدرسه، خانقاه، کتابخانه، موزه، چینی خانه و آرامگاه های دیگر اعضای خاندان صفوی تشکیل شده است. این مکان به دلیل معماری زیبا و تزئینات داخلی ارزشمندی چون کاشی کاری ها و نقاشی های دیواری شهرت یافته و به عنوان یکی از آثار مهم تاریخی ایران شناخته می شود.

بنای عالی قاپو در طول تاریخ تغییرات و بازسازی هایی را پشت سر گذاشته، اما همچنان به عنوان یکی از نمادهای مهم فرهنگی و تاریخی اردبیل از آن یاد می شود. اگر مقصد سفرتان شهر زیبای اردبیل است، به محله عالی قاپو سری بزنید و علاوه بر بازدید از بنای عالی قاپو، مقبره شیخ صفی الدین اردبیلی و دیگر بناهای تاریخی این محله، ساعتی را به نشستن بر روی نیمکت های خیابان سنگ فرش شده عالی قاپو سپری کنید، سوغات و صنایع دستی بخرید و در رستوران ها و کافه های اطراف آن، یکی از غذاهای خوشمزه اردبیل را تجربه کنید.

شهر یتری | شهری با آدم‌های سنگی

شهر یتری یک مجموعه باستانی در استان پرقدمت اردبیل است که به عنوان «شهر تاریخی یتری» و «قلعه یتری» هم از آن یاد می‌شود؛ تپه‌ای پوشیده از تندیس‌ها و مجسمه‌های باستانی که قدمتشان به ۸۰۰۰ سال پیش از میلاد می‌رسد. محوطه باستانی شهر یتری در ۳۷ کیلومتری شرق مشگین‌شهر و ۱۵ کیلومتری شمال شرقی اردبیل واقع شده است. حدود ۳۰۰ مجسمه سنگی انسان‌نما در این محوطه دیده می‌شود که وجه مشترک همه آنها نداشتن دهان است. بیشتر این سنگ‌افراشت‌ها دست به سینه ایستاده‌اند.

در بین آنها تنها یک مجسمه دهان دارد که شبیه به زنی مسلح است و سایر مجسمه‌ها به شکل مردانی سنگی ایستاده‌اند. حکاکی‌های روی سر این مجسمه، شبیه به سنجاق‌هایی‌ست که در قبرهای باستانی زنان آن دوران کشف شده‌اند. این می‌تواند نمایانگر نقش زنان در جامعه و جنگ‌های آن دوران یا نمادی از بزرگی جایگاه و قدرت اجتماعی زنان باشد.

مطالعات باستان‌شناسان هم از نقش مهم زنان در ایران باستان خبر می‌دهد. بودن شمشیر همراه این زن می‌تواند نمایانگر شجاعت زنان آن دوران در مواجهه با مشکلات و تلاش برای دفاع از خانه و اجتماع آنها باشد. بعضی از این مردهای سنگی هم شمشیرهایی با خود دارند که نمایانگر آمادگی آنها برای رزم و تلاش برای حفاظت از خانه و وطن است. ارتفاع این مجسمه‌ها از ۳۵ سانتی‌متر تا حدود ۲/۵ متر تغییر می‌کند.

An ancient complex located in the historically rich province of Ardabil, also known as the “Shahar Yeri”, “Historical City of Yeri” or “Yeri Fortress”; the area is a hill adorned with statues and ancient sculptures dating back to 8000 BC.

Located 37 kilometers east of Meshgin-Shahr and 15 kilometers northeast of Ardabil, the Shahar Yeri Ancient Site is home to about 300 stone statues with human-like forms. A distinctive trait shared by these statues is the lack of a mouth. Predominantly, these figures are crafted standing with their hands folded across their chests.

Among these figures, a unique statue features a mouth, appearing as an armed female, in contrast to the rest, while the others are in the form of standing stone men. The engravings on this statue’s head are akin to hairpins discovered in the ancient graves of women from that period; this might indicate the significance of women in the societal and warfare context of that era or symbolize the elevated social status and power women held.

Archaeological studies also indicate the significant role of women in ancient Iran. The presence of a sword with this female figure could represent the bravery of women of that era in facing challenges and striving to defend their homes and communities. Some of these stone men also carry swords, symbolizing their readiness for battle and efforts to protect their homes and homeland. The heights of these statues vary from 35 centimeters to approximately 2.5 meters.



SHAHAR YERI

A CITY WITH
STONE FIGURES



The Meshgin Shahr Suspension Bridge, one of the newest attractions in Ardabil Province, is located in the foothills of Mount Sabalan and above the Meshgin Shahr Forest Park. With its astonishing view of the lush nature of Ardabil Province, it exhilarates every visitor.

The Meshgin Shahr Suspension Bridge, renowned as the longest in the Middle East, Height 80 meters above the valley and extends to a length of 365 meters. It draws inspiration from the Capilano Suspension Bridge Park in Vancouver, Canada. This distinctive design has placed the bridge among the

world's exclusive artistic creations. Furthermore, it is also recognized as an engineering marvel, ranking among the top 10 architectural structures in Iran from a tourism perspective.

The curved deck of the bridge is one of the finest structures in the world, a fusion of art, genius, and knowledge, beautifully nestled

in the embrace of Iran's nature. The construction of this bridge, completed in a mere "9 months, reflects the remarkable skill, proficiency, and knowledge applied in its design and execution.

In constructing this bridge, composite materials with a wood-like design are highly resistant to impact, moisture, fire, pressure, and

پل معلق مشگین شهر | هیجان با چاشنی طبیعت

پل معلق مشگین شهر یکی از جدیدترین جاذبه‌های استان اردبیل در دامنه‌های کوهستان سبلان و بر فراز پارک جنگلی مشگین شهر است که با چشم‌اندازی حیرت‌انگیز از طبیعت سرسبز استان اردبیل، هر گردشگری را به هیجان می‌آورد.

طولانی‌ترین پل معلق خاورمیانه، ۸۰ متر از کف دره فاصله و ۳۶۵ متر طول دارد. طراح این پل، مهندس گنجعلی بیگ است که آن را با الهام از پل کاپیلانوی ونکوور در کشور کانادا (Capilano Suspension Bridge Park) طراحی کرده و نتیجه این طراحی، آن را در لیست آثار هنری منحصر به فرد جهان قرار داده است. این پل همچنین به عنوان یک شاهکار مهندسی در لیست ۱۰ سازه برتر معماری ایران از منظر گردشگری قرار دارد. عرشه منحنی پل، یکی از برترین سازه‌های دنیا و تلفیقی از هنر، نبوغ و دانش است که در آغوش طبیعت ایران خوش می‌درخشد. گفته



THRILL WITH A TOUCH
OF NATURE

MESHGIN SHAHR SUSPENSION BRIDGE



lightning. From motion control sensors to anemometers, everything employed in the bridge's construction contributes to its durability. One of the most intriguing features of this bridge is its glass section in the middle, allowing visitors to view the thrilling and beautiful valley beneath their feet.

In addition to the experience of walking and crossing the longest suspension bridge in the Middle East, you can also enjoy the thrill of zip-lining at this recreational complex. The zip-line at this complex is 350 meters long and positioned at an altitude of 90 meters above the stunning Khiav Chai valley. There are also amusement park attractions and entertainment designed for children and teenagers.

می‌شود که ساخت این پل در ۹ ماه انجام شده که این خود نشان‌دهنده توانمندی، تخصص و دانشی ست که در طراحی و ساخت آن به کاررفته است. در ساخت این پل از مواد کامپوزیت با طرح چوب استفاده کرده‌اند که مقاومت بالایی در برابر ضربه، رطوبت، حریق، فشار و صاعقه دارد. از سنسورهای کنترل حرکت تا بادسنج‌ها، هرچه در ساخت این پل به کار برده‌اند در مقاومت آن موثر است. یکی از قسمت‌های جالب این پل، بخش شیشه‌ای وسط آن است که می‌توانید دره‌ای زیبا و هیجان‌انگیز را زیر پای خود تماشا کنید.

علاوه بر تجربه راه رفتن و عبور از طولانی‌ترین پل معلق خاورمیانه، هیجان زیپ‌لاین را هم می‌توانید در این مجموعه تفریحی تجربه کنید. زیپ‌لاین این مجموعه، ۳۵۰ متر طول دارد و در ارتفاع ۹۰ متری از دره زیبای خیاوچای واقع شده است. برای کودکان و نوجوانان هم شهر بازی و سرگرمی‌هایی در نظر گرفته شده است.



When we talk
about the authentic
cuisine

ARDABIL KASEH KEBAB

کاسه کباب اردبیل وقتی می گوئیم یک غذای اصیل

کاسه کباب اردبیل، نمادی از تنوع در آشپزی سنتی اردبیل است. این غذای لذیذ که از ترکیب کباب‌های مختلف با ادویه‌های محلی طبخ می‌شود، نه تنها به خاطر طعم بی‌نظیرش شهرت دارد، بلکه یک میراث ارزشمند در آشپزی سنتی استان اردبیل محسوب می‌شود. این کباب، شامل گوشت فیله گوسفند، گوشت چرخ‌کرده و گوشت مخصوص کوبیده است و برای کسانی که در جستجوی طعم‌های جدید مقصد سفر را برمی‌گزینند، انتخابی عالی به‌شمار می‌رود. تصور کنید کاسه‌ای از برنج و کباب که با گوجه‌فرنگی، فلفل سبز، پیاز، فلفل دلمه‌ای، کره، زعفران دم‌کرده، آبلیمو، نمک و فلفل سیاه ترکیب شده باشد. این مخلوط خوش‌عطر و طعم، نتیجه‌ای ندارد جز یک تجربه تکرارنشدنی از یک غذای سنتی.

Ardabil's Kaseh Kebab, a symbol of diversity in traditional Ardabil cuisine, is a delicious dish blend of various kebabs seasoned with regional spices. Not only is it renowned for its extraordinary taste, but it is also considered a valuable heritage in the traditional cooking of Ardabil province. This kebab, consisting of lamb fillet and ground meat, is an excellent choice for those who select their travel destinations in search of new flavors. Imagine a bowl of rice and kebab mixed with tomatoes, green peppers, onions, bell peppers, butter, brewed saffron, lemon juice, salt, and black pepper. This fragrant and flavorful combination results in nothing less than an unparalleled experience of a traditional dish.



A Legacy from the
Heart of Ardabil Indigenous
Culture

باسترماپلو میراثی از دلِ فرهنگ بومی اردبیل

BASTURMA PILAF

باسترما پلو یکی از غذاهای سنتی استان اردبیل است که در گویش محلی به آن «باسدیرما پلو» می‌گویند. در زبان آذری، «باسدیرما» یعنی پنهان کردن که اشاره دارد به قراردادن گوشت در بین لایه‌های برنج. چاشنی اصلی این غذا، رب از گیل یا انار و مواد تشکیل‌دهنده آن، برنج، گوشت، گردو، سیب‌زمینی و زعفران هستند. پیش‌ترها استفاده از گوشت قرمز در طبخ این غذا مرسوم بود، اما به دلایل اقتصادی و برای حفظ سلامتی، گوشت مرغ جایگزین آن شد. در پخت آن از ادویه‌هایی مانند زیره، گل محمدی، فلفل و دارچین استفاده می‌کنند و پخت آن حدود سه ساعت زمان می‌برد. راز عطر و طعم دلپذیر این غذا، استفاده از روغن حیوانی یا کره محلی است.

Basturma Pilaf is a traditional dish from Ardabil province, locally known as “Basdirma Pilaf.” In the Azerbaijani language, “Basdirma” means to hide, referring to the layering of meat within the rice. The main flavoring of this dish comes from quince or pomegranate paste, and its ingredients include rice, meat, walnuts, potatoes, and saffron. Traditionally, lamb or beef were the meats of choice for this dish. Today, for health and economic reasons, chicken is often used instead. The preparation includes spices like cumin, clove, and cinnamon, and the cooking process typically lasts around three hours. The dish's appealing taste and aroma come from the use of either animal fat or homemade butter.



Warm and
Nutritious for Chilly Days

YARMA ASH

آش یارما که در سرتاسر استان مرتفع اردبیل به نام‌های یارما آشی و یارما شورباسی هم آن را می‌شناسند، یکی از مقوی‌ترین انواع آش‌های سنتی بر سفره ایرانی‌هاست. مواد اصلی این غذا را بلغور گندم همراه با آب گوشت یا آب قلم تشکیل می‌دهند و به همین دلیل این آش از غذاهای مطبوع برای روزهای سرد زمستان است. از خواص یارما یا همان بلغور می‌توان به تقویت سیستم ایمنی، درمان یبوست و بهبود سیستم گوارش اشاره کرد. ترکیبات این غذا را علاوه بر بلغور گندم و آب قلم، گوجه فرنگی، لوبیا قرمز و سبزی آش تشکیل می‌دهند و در نهایت، پیاز داغ و نعنا داغ که عطر و طعم این آش را در کامتان ماندگار می‌سازند، نوش جان!

One of the healthiest varieties of traditional soup on the Iranian table is Yarma Ash, also called Yarma Ashi and Yarma Shurbasi in the province of Ardabil. This classic thick soup's important components are wheat semolina and either beef broth; as a result, it's a great dish to have on a chilly winter day. Yarma, also known as wheat semolina, is a vital nutrient that the body needs. Among its many benefits include bolstering the immune system, relieving constipation, and enhancing the digestive system. This dish's ingredients include tomatoes, red beans, and vegetables in addition to wheat semolina and beef broth. The dish's aroma and flavor are further enhanced by the inclusion of fried onion and fried mint known as Nanna-Dagh.



آش یارما

گرم و مغذی برای روزهای سرد

A Unique Blend of
an Authentic Food

ASH-E DOOGH

آش دوغ، نامی دیرآشنا در بین غذاهای بومی ایران است. اما آش دوغ اردبیلی که به آن «ایرانلی آش» می‌گویند، طعمی متفاوت با همه آش دوغ‌هایی دارد که تا به حال چشیده‌اید. اگر به استان اردبیل سفر کنید، عموماً بر سر سفره خانواده‌های مهمان دوست اردبیلی، آش دوغ را خواهید یافت. در تهیه این آش بی‌نظیر از سبزیجات تازه، نخود، دوغ ترش، برنج، آرد و پیاز استفاده می‌کنند و برای تزئین آن نعنا داغ و سیرداغ را به کار می‌برند.

اگر مقصد سفرتان استان زیبای اردبیل است، فرصت چشیدن طعم این آش خوش طعم را در بیشتر رستوران‌ها، هتل‌ها و اقامتگاه‌های بومگردی این استان خواهید داشت.

Ash-e Doogh (the Persian yogurt soup) known as “the Airanli Ash” is a well-known name among traditional Iranian soups with a unique flavor. The distinctive flavor of this dish is likely due to the combination of aromatic wild herbs and local doogh (buttermilk).

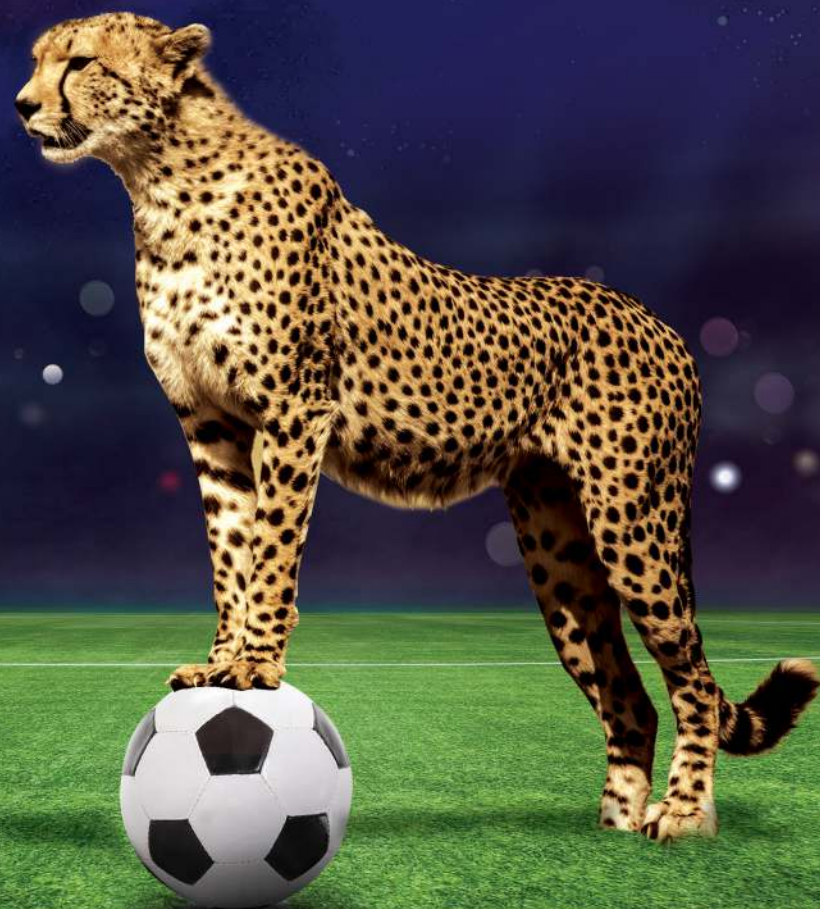
If you travel to Ardabil province, you will generally find Ashe Doogh served at the tables of the hospitable Ardabil families. In preparing this unparalleled soup, they use fresh vegetables, chick-peas, yogurt, rice, flour, and onions. For garnishing, mint oil and fried garlic are utilized.

Should you consider visiting the beautiful city of Ardabil, you have the chance to try this delicious soup at most of the restaurants, hotels, and local guest houses or ecolodges.



AFC
ASIAN CUP
QATAR 2023™

**THE PERSIAN CHEETAHS
ON THE PATH
TO GLORY**



جام ملت‌های آسیا ۲۰۲۳ یوزهای ایران در مسیر فتح آسیا

جام ملت‌های آسیا (AFC ASIAN CUP) که مهم‌ترین رویداد فوتبالی قاره آسیاست، هر ۴ سال یکبار برگزار می‌شود. هجدهمین دوره مسابقات جام ملت‌های آسیا از ۲۲ دی‌ماه تا ۲۱ بهمن‌ماه ۱۴۰۲ در ۶ گروه با ۲۴ تیم به میزبانی کشور قطر برگزار خواهد شد. در این رویداد، تیم ایران در گروه C، با تیم‌های هنگ‌کنگ، فلسطین و امارات دیدار می‌کند.

پیشینه‌ی پرافتخار ایران در بازی‌های آسیایی، از حضور فعال این تیم در ۱۴ دوره خبر می‌دهد. ایران، پرچمدار تعداد بازی در این رقابت‌هاست و با کسب سه مقام قهرمانی، پنج مقام سوم و یک مقام چهارمی، عنوان سومین تیم پرافتخار رقابت‌های جام ملت‌های آسیا بعد از ژاپن و عربستان را دارد.

The AFC Asian Cup, Asia's premier football tournament, occurs quadrennial. Qatar will host the 18th edition from January 12 to February 10, 2024, featuring 24 teams across 6 groups. In Group C, Iran will compete against Hong Kong, Palestine, and the United Arab Emirates.

Iran boasts a distinguished record in the Asian Games, having participated in 14 editions. The team is renowned for its dynamic performance, marked by significant wins and goal-scoring feats. With three championships, five third-place finishes, and one fourth-place, Iran ranks as the third most successful team in the Asian Nations Cup's history, following Japan and Saudi Arabia.



FIVE STARS ARE ABOUT TO SHINE



SON HEUNG-MIN

KANG-IN LEE

MEHDI TAREMI

WATARU ENDO

SARDAR AZMOUN

پنج ستاره در آستانه درخشیدن

۱- **سون هیونگ مین:** بازیکن خط حمله و میانی کره جنوبی، که در رده باشگاهی در تیم‌های هامبورگ، بایر لورکوزن و تاتنهام بازی کرده و سابقه حضور در جام جهانی را دارد.

۲- **کنگ این لی:** بازیکن خط حمله در کره جنوبی، همچنین در پست هافبک هجومی برای باشگاه فوتبال پاری سن ژرمن در لیگ یک فرانسه بازی می‌کند.

۳- **مهدی طارمی:** بازیکن خط حمله و میانی ایران که در باشگاه پورتو پرتغال هم بازی می‌کند. او در جام جهانی ۲۰۱۸، جام ملت‌های آسیا ۲۰۱۹ و جام جهانی ۲۰۲۲ در ترکیب اصلی تیم ملی ایران حضور داشت و در بازی مقابل انگلیس در مرحله گروهی جام جهانی ۲۰۲۲ دو گل به ثمر رساند. مهدی طارمی، نخستین بازیکن ایرانی‌ست که در جام جهانی بیش از یک گل به ثمر رسانده است.

۴- **واتارو اندو:** بازیکن هافبک دفاعی ژاپن که برای باشگاه لیورپول بازی می‌کند.

۵- **سردار آزمون:** بازیکن خط میانی و حمله ایران که در باشگاه رم ایتالیا نیز بازی می‌کند. او در عرصه ملی در تمامی رده‌های سنی تیم ملی به میدان رفته و در حال حاضر بهترین گلزن در ترکیب تیم ملی ایران است. آزمون، سومین گلزن برتر تاریخ تیم ملی ایران است.



1. Son Heung-min, is a South Korean forward and midfielder, an impressive footballer with stints at Hamburg, Bayer Leverkusen, and Tottenham. His international achievements include multiple World Cup appearances.



2. Kang-in Lee, a dynamic attacking midfielder from South Korea, currently showcases his skills at Paris Saint-Germain in the French Ligue, adding depth to their attacking lineup.



3. Mehdi Taremi, a prominent Iranian forward and midfielder, has made his mark with Porto in Portugal. His international career is highlighted by participations in the 2019 Asian Cup, and the 2018 and 2022 World Cups. Notably, he scored twice against England in the 2022 World Cup's group stage. Mehdi Taremi holds the distinction of being the first Iranian player to net more than one goal in a World Cup tournament.



4. Wataru Endo, a steadfast Japanese defensive midfielder, is a key player for Liverpool, bringing stability and skill to their midfield line.



5. Sardar Azmoun, a skilled Iranian midfielder and forward, currently plays for Roma in Italy. He has been a consistent performer across various age groups in Iran's national team setup and is the top scorer in the current Iranian squad. Azmoun also ranks as the third-highest scorer in the history of the Iranian national team.

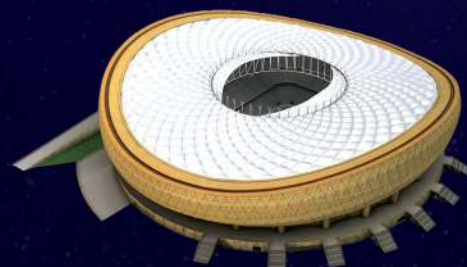


**AFC
ASIAN CUP
QATAR 2023™**

AFC ASIAN CUP QATAR 2023™ STADIUMS

ورزشگاه‌های دوحه بازی‌های جام ملت‌های آسیا 2023

طبق اعلام فدراسیون فوتبال قطر، ورزشگاه بزرگ لوسیل به عنوان میزبان دیدار افتتاحیه و بازی فینال انتخاب شد. این ورزشگاه همچنین، میزبان فینال جام جهانی 2022 بود.



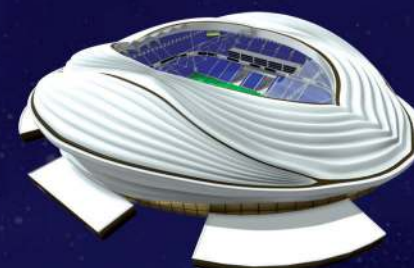
68.000 SEATS
ورزشگاه لوسیل
LUSAIL STADIUM



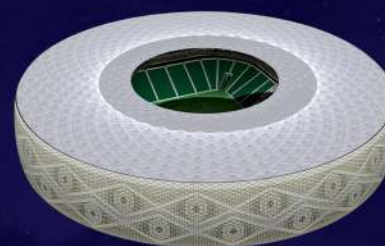
68.000 SEATS
ورزشگاه البیت
AL BAITE STADIUM



15.000 SEATS
ورزشگاه جاسم بن حمد
JASSIM BIN HAMAD
STADIUM



44.000 SEATS
ورزشگاه الجنوب
AL JANOUB
STADIUM



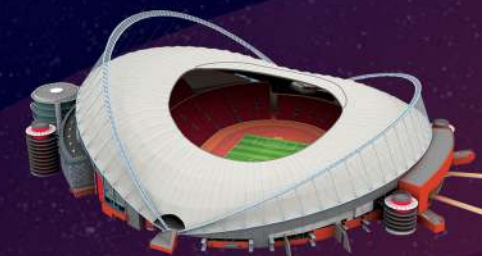
44.000 SEATS
ورزشگاه الثمامه
AL THUMAMA
STADIUM



44.000 SEATS
ورزشگاه شهرآموزش
EDUCATION CITY
STADIUM



45.000 SEATS
ورزشگاه احمد بن علی
AHMED BIN ALI
STADIUM



45.000 SEATS
ورزشگاه بین‌المللی خلیفه
KHALIFA INTERNATIONAL
STADIUM



IRAN VS HONG KONG

A showcase at Khalifa International Stadium



Battle Scenes
Exploring the Host
Stadiums for Iran and Its Rivals



ایران/هنگ کنگ

دیدار در ورزشگاه بین المللی خلیفه

ورزشگاه بین المللی خلیفه در سال ۱۹۷۶ در دوحه قطر افتتاح شد. طراحی این ورزشگاه به گونه‌ای است که با نورپردازی بی نظیر و نمایشی خیره‌کننده از رنگ و نور، بازدیدکنندگان رویدادهای ورزشی را به وجد می‌آورد. این ورزشگاه که برای بازی‌های جام جهانی ۲۰۲۲ بازسازی شد، پیشترها میزبان برخی رویدادهای مهم ورزشی همچون مسابقات جهانی دو و میدانی، جام ملت‌های آسیا ۲۰۱۱ برای بازی‌های گروه A، مرحله یک چهارم نهایی، نیمه‌نهایی و فینال بوده است. تمام ۱۵ بازی یازدهمین دوره جام خلیج فارس سال ۱۹۹۲ هم در این ورزشگاه انجام شد که قطر برای اولین بار برنده این مسابقات بود. همچنین این ورزشگاه، میزبان بازی ایران و انگلستان در جام جهانی ۲۰۲۲ بود. ورزشگاه ۴۵,۰۰۰ نفری خلیفه در جام ملت‌های آسیا ۲۰۲۳، میزبان دیدار تیم‌های ایران و هنگ کنگ است. این رویداد در روز جمعه ۲۹ دی ماه ساعت ۲۱ برگزار می‌شود.

Inaugurated in 1976 in Doha, Qatar, the Khalifa International Stadium is renowned for its exceptional lighting design, creating a mesmerizing spectacle of colors for spectators at sports events. Reconstructed for the 2022 World Cup, the stadium has a rich history of hosting major events, including the World Athletics Championships, the 2011 Asian Cup Group A matches, along with the quarterfinals, semifinals, and the final. It was the sole venue for the 11th Persian Gulf Cup in 1992, where Qatar clinched their first tournament win. The stadium was also the backdrop for the memorable 2022 World Cup match between Iran and England. With a seating capacity of 45,000, the Khalifa Stadium is set to host the upcoming AFC Asian Cup Qatar 2023 match between Iran and Hong Kong, scheduled At 21:00 On friday , January 19.

IRAN-UAE IRAN-PALESTINE EDUCATION CITY STADIUM

Battle Scenes
Exploring the Host
Stadiums for Iran and Its Rivals



Category 1
Category 2
Category 3

Category 4
Not for sale



ایران/فلسطین ایران/امارات ورزشگاه شهرآموزش

ورزشگاه شهرآموزش که براساس استانداردهای IAAF و FIFA در سال ۲۰۲۰ به بهره‌برداری رسید، یکی از مدرن‌ترین ورزشگاه‌های جهان است. این ورزشگاه میزبان مرحله یک چهارم نهایی جام جهانی ۲۰۲۲ بود و اکنون قرار است میزبان بازی‌های جام ملت‌های آسیا باشد. طراحی این ورزشگاه ترکیبی از مدرنیته و تاریخ غنی معماری اسلامی است. نمای ورزشگاه از مثلث‌هایی تشکیل شده که الگوهای هندسی پیچیده و الماس‌مانند را نشان می‌دهند که با حرکت خورشید در آسمان تغییر رنگ می‌دهند. این ورزشگاه در منطقه آموزشی قطر قرار دارد و موقعیت مکانی آن با در نظر گرفتن قابلیت دسترسی آسان با مترو انتخاب شده است. به گونه‌ای که علاقه‌مندان به رویدادهای ورزشی می‌توانند با مترو به تماشای بازی موردعلاقه‌شان بروند. در جام جهانی ۲۰۲۲، ورزشگاه شهرآموزش، میزبان بازی تیم‌های کره جنوبی، پرتغال، عربستان و لهستان بود.

ورزشگاه ۴۴,۰۰۰ نفری شهرآموزش در تاریخ یکشنبه ۲۴ دی ماه، ساعت ۲۱ میزبان بازی ایران-فلسطین و در تاریخ سه‌شنبه ۳ بهمن ماه، ساعت ۱۸:۳۰ میزبان بازی ایران-امارات است.

Opened in 2020 and adhering to IAAF and FIFA standards, the City of Education Stadium stands as one of the world's most advanced arenas. It was a venue for the 2022 World Cup quarter-finals and is now set to host matches in the Asian Nations Cup.

Architecturally, the stadium is a striking blend of contemporary and traditional Islamic designs. Its exterior is adorned with triangular panels, forming intricate geometric patterns that shimmer like diamonds, changing hues with the sun's movement. Strategically situated in Qatar's educational district, the stadium's location near metro stations makes it convenient for fans to attend events via public transit. During the 2022 World Cup, it was the battleground for teams from South Korea, Portugal, Saudi Arabia, and Poland.

With a seating capacity of 44,000, the City of Education Stadium is gearing up to host the Iran-Palestine match on Sunday, January 14, at 21:00, followed by the Iran-UAE game on Tuesday, January 23, at 18:30





DARVISHI PERFUME

Heartwarming moments of life are full of memories
and good smells



@drvperfume www.drvperfume.com



Darvishi Hotels Group

EXPECT MORE FROM US

www.darvishihotel.com [DARVISHIROYALHOTEL](https://www.instagram.com/darvishiroyalhotel)

+98 513 8080

Redmiles

flysepehran.com

Join RedMiles Club
FlySepehran.com



EARN AS YOU FLY FLY AS YOU EARN



It's a lifestyle.

In the Red Miles Club, travelling is more
than just about getting from A to B.

+98 21 49116

Flysepehran